



Mezinárodní kupní smlouva, způsoby právní úpravy a její aplikace v praxi

Bakalářská práce

Studijní program: B6208 – Ekonomika a management
Studijní obor: 6210R015 – Ekonomika a management mezinárodního obchodu
Autor práce: **Anna Barvinská**
Vedoucí práce: doc. JUDr. Zbyněk Švarc, Ph.D.



TECHNICKÁ UNIVERZITA V LIBERCI

Ekonomická fakulta

Akademický rok: 2015/2016

ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Anna Barvinská**
Osobní číslo: **E13000464**
Studijní program: **B6208 Ekonomika a management**
Studijní obor: **Ekonomika a management mezinárodního obchodu**
Název tématu: **Mezinárodní kupní smlouva, způsoby právní úpravy a její aplikace v praxi**
Zadávací katedra: **Katedra marketingu a obchodu**

Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :

1. Mezinárodní kupní smlouva - právní úprava
2. Přímá metoda
3. Volba práva
4. Kolizní metoda
5. Aplikace v praxi u vybrané společnosti

Rozsah grafických prací:

Rozsah pracovní zprávy: **35 normostran**

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná/elektronická**

Seznam odborné literatury:

BŘÍZA, Petr. Volba práva a volba soudu v mezinárodním obchodě: (úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží). Praha: C. H. Beck, 2012.

ISBN 978-80-7179-606-0.

KUČERA, Zdeněk, Monika PAUKNEROVÁ a Květoslav RŮŽIČKA.

Mezinárodní právo soukromé. 8. vyd. Plzeň: Aleš Čeněk, 2015.

ISBN 978-80-7380-550-0.

ŠVARC, Zbyněk. Základy obchodního práva po rekodifikaci soukromého práva.

4. upr. vyd. Plzeň: Aleš Čeněk, 2014. ISBN 978-80-7380-504-3.

RAMBERG, Jan. International commercial transactions. Paris: ICC, 2011.

ISBN 978-92-842-0104-4.

Vedoucí bakalářské práce:

doc. JUDr. Zbyněk Švarc, Ph.D.

Katedra marketingu a obchodu

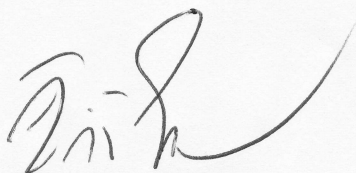
Konzultant bakalářské práce:

Ing. Pavel Holub

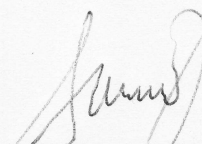
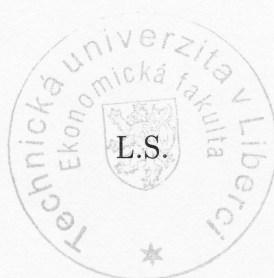
ředitel nákupu společnosti TRW Automotive Czech,
s.r.o.

Datum zadání bakalářské práce: **2. listopadu 2015**

Termín odevzdání bakalářské práce: **31. května 2017**



prof. Ing. Miroslav Žižka, Ph.D.
děkan



doc. Ing. Jozefína Simová, Ph.D.
vedoucí katedry

V Liberci dne 2. listopadu 2015

Prohlášení

Byla jsem seznámena s tím, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci (TUL) nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu TUL.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědoma povinnosti informovat o této skutečnosti TUL; v tomto případě má TUL právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Bakalářskou práci jsem vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím mé bakalářské práce a konzultantem.

Současně čestně prohlašuji, že tištěná verze práce se shoduje s elektronickou verzí, vloženou do IS STAG.

Datum:

Podpis:

Anotace

Bakalářská práce se zaměřuje na způsoby právní úpravy kupní smlouvy v mezinárodním obchodě. První část vymezuje pojem mezinárodního prvku v kupní smlouvě z pohledu Úmluvy a nařízení Řím I, z čehož vyplývá možnost aplikace více právních řádů pro její regulaci. Popisuje různé metody, jak může být stanoven rozhodný právní řád a příslušné normy pro úpravu kupní smlouvy v pořadí, dle kterého by došlo k jejich použití. Cílem závěrečné části je porovnat obsah některých ustanovení Úmluvy se zněním obchodních podmínek vybrané společnosti a zjistit zda a nakolik se ujednání okolností obchodu, práv a povinností smluvních stran v těchto dvou pramenech liší. Závěrem srovnávací části bakalářské práce je nastíněna regulace vybraných otázek a to pouze podle obchodních podmínek, jelikož v ustanovení Úmluvy nejsou obsaženy.

Klíčová slova: Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží; mezinárodní kupní smlouva; volba práva, přímá metoda, nepřímá metoda, obchodní podmínky společnosti ZF TRW; mezinárodní právo soukromé

Annotation

International Sales Contract, legal modifications and its application in practice

This bachelor thesis focuses on legal modifications of International Sales Contract. The first part specifies the term of the international element in the sales contract according to Convention and order Řím I from which the possibility of application of several legal codes for its modification follows. It describes different ways of specifying the decisive legal code and the appropriate provisions for the sales contract modification in the order related to its usage. The final section's aim is to compare the content of some provisions of the Convention with the modification according to the terms and conditions of purchase of the chosen company and find out whether and to what extent the contract circumstance's provisions, the rights and obligations of the parties of the contract diverse in these two sources. In the end of the comparative part of the bachelor thesis the regulation of the chosen issues is outlined just in the terms and conditions of purchase as they are not contained in the provisions of the Convention.

Key words: United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods; International Sales Contract; choice of law; instant method, indirect method; ZF TRW Automotive terms and conditions of purchase; international private law

Obsah

Seznam použitých zkratk.....	9
ÚVOD	10
1 Mezinárodní kupní smlouva	11
1.1 Vymezení pojmu mezinárodní prvek.....	12
1.1.1 Podle Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.....	12
1.1.2 Podle nařízení Řím I	12
1.2 Právní úprava mezinárodní kupní smlouvy.....	13
1.3 Normy mezinárodního práva soukromého	14
1.4 Prameny práva mezinárodního obchodu v ČR.....	16
2 Přímá metoda.....	19
2.1 Ratifikace Úmluvy.....	19
2.2 Vyloučení působnosti Úmluvy s ohledem na předmět koupě.....	21
2.3 Akceptovatelné typy smluv	21
2.4 Odklonění od aplikace Úmluvy dohodou smluvních stran	22
3 Volba práva	23
3.1 Důvod smluvní autonomie stran.....	24
3.2 Okamžik a způsoby volby práva	24
3.3 Změna volby rozhodného právního řádu	24
3.4 Kolizní a materiální volba i více právních řádů	26
4 Nepřímá metoda	27
4.1 Používání zahraničního právního řádu.....	28
4.2 Zpětný a další odkaz	29
5 Aplikace v praxi u vybrané společnosti	31
5.1 Společnost ZF TRW, TRW Automotive Czech, s. r. o.....	31

5.2	Porovnání ustanovení obchodních podmínek a Úmluvy	32
5.2.1	Forma smlouvy	33
5.2.2	Typ smlouvy	33
5.2.3	Změna smluvních ustanovení	35
5.2.4	Dodání zboží	35
5.2.5	Garance zboží	37
5.2.6	Místo dodání	38
5.2.7	Doba dodání a její nesplnění	39
5.2.8	Přechod rizik	41
5.2.9	Kupní cena a její splatnost	42
5.2.10	Odstoupení od smlouvy a náhrada škody	45
5.3	Mezery v úpravě Vídeňské Úmluvy	48
5.3.1	Vlastnické právo ke zboží a majetku	48
5.3.2	Jazyk dokumentů a odpovědná osoba	50
	ZÁVĚR	51
	Seznam použité literatury	53
	Příloha A	55

Seznam použitých zkratk

INCOTERMS – Mezinárodní pravidla pro výklad dodacích doložek vydaná Mezinárodní obchodní komorou v Paříži

Nařízení Řím I – nařízení EP a Rady (ES) č. 593/2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy

NOZ – zákon č. 89/2012 Sb. občanský zákoník (účinný od 1. 1. 2014)

Obchodní podmínky – TRW Automotive Terms and Condition of Purchase (obchodní podmínky společnosti ZF TRW, TRW Automotive Czech, s. r. o.)

Úmluva - Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží sjednána dne 11. dubna 1980 ve Vídni (sdělení Federálního ministerstva zahraničních věcí č. 160/1991Sb.)

ÚVOD

Mezinárodní kupní smlouva je velmi významný dokument, jenž je základem pro uskutečnění koupě zboží či služeb v mezinárodním prostředí. Před jejím uzavřením sjednávají smluvní strany jednotlivé náležitosti kupní smlouvy od předmětu koupě a ceny po způsob placení, dopravu zboží apod. Nicméně jednou z otázek, jenž by měla být projednána je i právní řád, podle jehož norem budou posuzována jednotlivá práva a povinnosti účastníků smlouvy, ale i okolnosti obchodu, jestliže od okamžiku vzniku smlouvy, až po její ukončení formou splnění dojde k porušení kupní smlouvy jednou ze stran. Ne vždy připisují kupující a prodávající odpovídající význam sjednání tohoto ustanovení smlouvy, čímž nastává situace jeho nezvolení a nutnost určení odlišným postupem (Kanda, 1988).

Existence hrozby nesplnění jakékoli povinnosti ze smlouvy plynoucí, či vzniku sporu mezi stranami je spojena s každou kupní smlouvou v mezinárodním obchodě a o to větší by měl být kladen důraz na rozhodný právní řád, jelikož právě v mezinárodním prostředí lze za takové určit i cizí právo, u něhož strany nemusí znát přesnou úpravu kupní smlouvy a tím pádem i fakt, na co mají nárok, či jaké činnosti musí vykonat pro splnění svých povinností. Zároveň v mezinárodním prostředí dochází neustále k unifikaci právní úpravy, harmonizaci, rekodifikaci zákonů nebo vzniku nových mezinárodních smluv, které mohou rovněž regulovat kupní smlouvu z právního hlediska. Vzniká tím prostředí s množstvím odlišných úprav, jejich koexistence v jednom právním řádu a složitější orientace a přehlednost mezi jejich nadřazeností a aplikovatelností (Pauknerová a, 2012).

Cílem této bakalářské práce je vytvořit **přehledný souhrn** všech možných postupů pro stanovení rozhodného právního řádu, potažmo jeho právních norem týkajících se problematiky mezinárodní kupní smlouvy. Vytvoření přehledu všech pramenů závazných pro Českou republiku a nastínění jejich pořadí aplikovatelnosti. Práce se nezaměřuje na samotné sjednávání práva rozhodného pro kupní smlouvu ve smyslu, zda smluvní strany upřednostňují volbu a možnost výběru mezi právními řády, nebo se spíše přiklání k mezinárodně vytvořeným normám upravujících kupní smlouvu. Nebo jak velkou pozornost této oblasti při uzavírání kupních smluv věnují.

1 Mezinárodní kupní smlouva

Mezinárodní kupní smlouva je velmi důležitý právní instrument a nejvýznamnější smluvní typ v mezinárodním obchodním styku (Pauknerová a, 2012).

Základní podstatou, bez níž by se nejednalo o kupní smlouvu, jsou obecně pro všechny právní úpravy totožně dva znaky:

- předmět a
- cena.

Podle Kandy (1988, s. 10) lze kupní smlouvu definovat „*jako smlouvu, jejímž obsahem je závazek prodávajícího odevzdat kupujícímu předmět koupě a převést na něj vlastnické právo k tomuto předmětu koupě, a k tomu odpovídající závazek kupujícího převzít předmět koupě a zaplatit kupní cenu.*“

Z čehož vyplývá, že dochází k výměně vzájemně podmíněných plnění. Takto je však vymezena běžná kupní smlouva a je proto vhodné se zmínit o dalším znaku, který je rozhodný pro kupní smlouvu v mezinárodním prostředí.

Pojem mezinárodní kupní smlouvy je možné obecně vymežit dle dvou hlavních hledisek. Jednoznačně lze kupní smlouvu používanou v mezinárodním obchodním styku považovat za mezinárodní, není-li místo podnikání smluvních stran v jednom státě. Z tohoto **subjektivního hlediska** lze považovat kupní smlouvu za mezinárodní, jestliže strany, které kupní smlouvu uzavřely, uvádějí jako bydliště, sídlo, popř. místo podnikání různé státy (Kanda, 1988).

Další možností povyšující běžnou kupní smlouvu do mezinárodního prostředí, je přeshraniční pohyb předmětu koupě, tedy samotného zboží. V tomto případě není podstatným prvkem předchozí kritérium, jejich místa podnikání mohou být totožná. Důležitým bodem je z **objektivního hlediska** skutečnost, že má být zboží odesláno z jiného státu, než je jeho místo určení. Nehledě na to, zda budeme posuzovat kupní smlouvu z hlediska subjektivního či objektivního, je podstatný onen mezinárodní prvek (Kanda, 1999).

1.1 Vymezení pojmu mezinárodní prvek

Jak vyplývá ze samotného názvu, mezinárodní kupní smlouva vzniká na základě obchodních styků, v nichž je přítomen mezinárodní prvek, který specifikuje situaci, kdy se tento uvedený smluvní poměr neuskutečňuje pouze na území jednoho státu, ale vyskytuje se zde spojitost se zahraničím. Tento znak ve smluvním vztahu svým charakterem ovlivňuje jeho právní úpravu, jelikož se **dotýká dvou nebo více právních řádů**. Z důvodu této odlišnosti nebude použito stejných norem jako pro úpravu vnitrostátních smluvních poměrů, nýbrž samostatného právního odvětví výlučně určeného pro tento druh soukromoprávního poměru s mezinárodním prvkem (Kučera, 2015).

1.1.1 Podle Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží

Vídeňská úmluva vymezuje mezinárodnost kupní smlouvy hned v několika svých člancích, přičemž se **příklání pouze k subjektivnímu hledisku**. Shrnutím čl. 1 odst. 1 a odst. 3, čl. 2 a čl. 10 je definována mezinárodnost z hlediska Úmluvy ve smyslu kupní smlouvy uzavřené mezi stranami, jejichž **místo podnikání se nachází v různých státech**, a jestliže má jedna ze smluvních stran více míst podnikání, za rozhodující je považováno to, které je nejužší spjato se smlouvou a jejím plněním. Pakliže nemá žádné místo podnikání, zastupuje ho obvyklé bydliště či sídlo (Kanda, 1999).

Aby mohly být použity ustanovení Úmluvy pro daný smluvní vztah, musí být splněn stěžejní bod a sice, že místo podnikání kupujícího a prodávajícího se nachází každé v jiném státě. Ani národnost či místo zápisu do obchodního rejstříku nejsou pro Úmluvu v tomto ohledu nikterak stěžejní (Moens, 1998).

1.1.2 Podle nařízení Řím I

Z výkladu Nařízení se jedná o mezinárodní prvek ve smluvním vztahu za předpokladu, je-li tímto dotčen i cizí právní řád a dochází tak mezi nimi ke střetu při aplikaci. Rozhodujícím bodem pro zapojení dalšího práva může být cizí příslušnost účastníka vztahu, nebo má-li v zahraničí bydliště, stejně tak sídlí-li tam právnická osoba, která

v rámci smluvního poměru vystupuje jako jedna ze stran. Skutečnost povyšující běžný právní vztah do mezinárodního prostředí může být i movitá či nemovitá věc nacházející se za hranicemi státu, která je předmětem koupě (Bělohlávek, 2012).

1.2 Právní úprava mezinárodní kupní smlouvy

Právní úprava mezinárodní kupní smlouvy spadá v České republice pod **mezinárodní právo soukromé**. Jedná se o zvláštní odvětví obsažené v každém právním řádu a přesto, že by samotný název mezinárodní právo mohl vyvolat dojem, že se jedná o unifikované právo a tedy jeho jednotnou úpravu ve všech právních řádech, není tomu tak. Součástí právního řádu daného státu je jeho vlastní mezinárodní právo soukromé a každé tak může upravovat stejnou otázku ve smluvním poměru s mezinárodním prvkem odlišně (Kučera, 2015).

Nakolik jsou od sebe úpravy jednotlivých právních řádů rozdílné, je také ovlivněno tím, jaké státy jsou ve smluvním poměru zapojeny. Některé mohou mít svou právní úpravu velmi podobnou v důsledku jejich harmonizace. Přesto má každý stát i nadále svou vlastní právní úpravu a jde tedy spíše o právní řády co do svého obsahu výrazně odlišné a dochází tak ke kvalifikačnímu problému, čili neshodnému posuzování identické situace. V případě sporu by tedy záleželo na státě, de facto na jeho právním řádu stanovujícím úpravu práv a povinností z mezinárodní kupní smlouvy vycházejících, který by spor posuzoval (Bělohlávek, 2012).

Právě různorodost a právní nejistota smluvních stran je důvodem pro sjednocování právních předpisů. Cílem je soubor jednotných norem aplikovaných na více státních území, a jejichž formulace bude pro všechny stejná. Sjednáním nahrazují doposud platné, avšak nestejnorodé normy. Předmětem unifikace se stávají zejména normy hmotněprávní, ale také kolizní normy. Pro shrnutí lze uvést dva nejzásadnější znaky definující unifikaci právních úprav. V první řadě je to samotný záměr vytvořit normy s jednotným výkladem, který je spjat s jejich následnou inkorporací do příslušných právních řádů. V mezinárodním prostředí je docíleno unifikace buďto skrze mezinárodně sjednané smlouvy, nebo činností mezinárodních organizací soustředěných na úpravu soukromoprávních vztahů s mezinárodním prvkem. V případě unifikovaných norem vytvořených mezinárodní

organizací bude záležet na statutu členského státu, zda se pro něho stávají automaticky závazné, nebo má-li tu možnost jejich přijetí projednat podle příslušných ústavních předpisů (Kučera, 1987). Jestliže jsou prostřednictvím mezinárodních smluv sjednocovány vnitrostátní právní řády, jedná se o unifikaci úplnou, nadchází-li uzavření smlouvy inkorporace do tuzemského práva. Pokud však dojde k pouhému vzorovému příkladu pro tvorbu právních předpisů, které si vytváří takto každý stát individuálně byt' podle návrhu, potom se jedná o unifikaci pouze částečnou (Bělohávek, 2012).

Oblast práva EU sjednocuje právní normy přes nařízení EU, které jsou následně v členských státech aplikovatelná přímo a mají vyšší právní úroveň než vnitrostátní normy. Přestože jsou upřednostňovány před vnitrostátní úpravou a daný právní řád s nimi zachází jako se svými vlastními normami, původní vnitrostátní hmotněprávní normy regulující smluvní vztahy s mezinárodním prvkem tímto nepřestávají platit (Kučera, 2015).

1.3 Normy mezinárodního práva soukromého

Jak už bylo zmíněno, mezinárodní právo soukromé je soubor právních norem, cílených na úpravu soukromoprávních poměrů s mezinárodním prvkem, do jehož členění se řadí i mezinárodní kupní smlouva. Ze zaměření tohoto zvláštního právního odvětví a potřeby unifikace nejen jeho hmotněprávních, ale i kolizních norem, lze předpokládat, že oblast mezinárodního práva soukromého zahrnuje hned **několik norem s odlišnými původy**.

Jednotlivé druhy norem jsou v rámci této bakalářské práce uváděny **v pořadí**, odpovídajícímu jejich **použitelnosti** na smluvní závazkový vztah. Níže uvedené druhy budou podrobněji rozebrány v následujících kapitolách. Přesto, alespoň pro základní přehled je možné roztrdit normy z oblasti mezinárodního práva soukromého **do tří skupin**, podle jejich funkcí na normy:

- přímé,
- kolizní a
- věcné (Kučera, 2015).

1.3.1 Přímé normy

Přímé normy mezinárodního původu **se aplikují bezprostředně**, tedy bez jakéhokoli odkazu na smluvní poměr s mezinárodním prvkem. Tyto normy vycházejí buď z mezinárodně ujednaných smluv, nebo z evropského práva v podobě nařízení EU a stávají se tak nedílnou součástí právních řádů států, na základě jejich účasti při vzniku příslušné mezinárodní smlouvy, či členství v Evropské unii. Nicméně přímé normy nelze aplikovat na všechny smluvní poměry a pro tyto případy existuje úprava prostřednictvím zvláštních norem (Kučera, 2015).

1.3.2 Kolizní normy

Jejich smyslem, je určit rozhodné právo pro daný smluvní závazkový vztah spojený s více právními řády pomocí předem stanovených kritérií. Je to právě střet, nebo také kolize více právních úprav použitelných pro příslušnou mezinárodní kupní smlouvu, z něhož je odvozeno pojmenování pro normy tuto situaci upravující. Kolizní normy mají nejen vnitrostátní původ, ale zároveň mohou být představovány unifikovanými a tedy přímo použitelnými předpisy EU.

Zvláštnost kolizních norem spočívá v pouhém **odkázání na použitelný právní řád**, jehož hmotněprávní úprava řídí kupní smlouvu. Jsou to spíše normy pomocné, což je důvod pro existenci věcných hmotněprávních norem pro tuto problematiku určených. Věcné normy již konkrétně regulují práva, povinnosti a vzájemné vztahy jednotlivých účastníků smluvního vztahu. V českém právním řádu jsou uvedené v zákoně č. 91/2012 Sb., o mezinárodním právu soukromém (ZMPS) a zároveň jsou obsaženy v nařízení Řím I. Tento předpis EU je pro české právo na základě členství ČR v Evropské unii závazný (Kučera, 2015). Tyto dvě úpravy existují ve vnitrostátní právní úpravě paralelně a nedochází tedy k úplné náhradě norem mezinárodního práva soukromého těmi mezinárodně sjednanými. V nařízení Řím I se nachází nejen unifikované kolizní normy mezinárodního původu, ale rovněž i věcné normy upravující některé otázky smluvního poměru (Břicháček, 2010).

1.4 Prameny práva mezinárodního obchodu v ČR

Každé normy vycházejí z jiných zdrojů a mají tudíž **odlišný původ**. Pro přehlednější orientaci můžeme prameny rozdělit na:

- vnitrostátní právní předpisy;
- předpisy práva EU, neboli unijní a
- mezinárodní smlouvy.

Kromě vnitrostátní úpravy v podobě **zákona č. 91/2012 Sb., o mezinárodním právu soukromém (ZMPS)**, v tomto znění účinného od 1. 1. 2014 jsou pro Českou republiku závazné i jiné úpravy. Od 1. května 2004 kdy byla podepsána Smlouva mezi členskými státy Evropské unie a Českou republikou (a dalšími státy) o přistoupení České republiky (a dalších států) k Evropské unii se stává závazným i právní režim EU a vycházejíce z čl. 288 Smlouvy o fungování EU představují vydaná nařízení obecnou závaznost a nutnost jejich bezprostřední použitelnosti v každém členském státu a tedy i v ČR (Kučera, 2015). Přímý účinek těchto nařízení není podmíněn transformací do českého právního řádu (Švarc, 2014). Jedním z nejvýznamnějších nařízení pro mezinárodní kupní smlouvy je **nařízení Řím I**. O něco méně striktní je vydávání směrnic zavazující pouze stát, jemuž byly určeny. Navíc je v tomto případě důležitý výsledek, nikoli postup, kterým k němu stát dospěje (Kučera, 2015).

Další vnější zdroje mezinárodního charakteru pro právní normy zastupují mnohostranné, vícestranné i dvoustranné mezinárodní smlouvy inkorporované do tuzemské právní úpravy. Opět zavazují Českou republiku k přednostní aplikaci vůči vnitrostátní úpravě. Publikací těchto mezinárodních smluv ve Sbírce zákonů vzniká přehled, které všechny mají vliv na úpravu smluvních vztahů (Švarc, 2014). Příkladem unifikované úpravy v oblasti mezinárodního obchodního styku je zejména **Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží** (Ondřej, 2009), která je předmětem podrobnějšího rozboru v následující praktické části bakalářské práce.

Ve spojitosti s naposledy zmiňovaným pramenem bude podle ustanovení čl. 10 Ústavy ČR vyhlášených a pro Českou Republiku závazných mezinárodních smluv, ratifikovaných na základě souhlasu Parlamentu ČR a inkorporovaných do národního právního řádu,

použito za předpokladu, že ustanovení zákona je odlišné od ustanovení normy v příslušné platné mezinárodní smlouvě (Kučera, 2015).

Aplikační přednost před vnitrostátní právní úpravou mají jednak mezinárodní smlouvy, ale i nařízení EU a je tedy zřejmé, že i mezi těmito prameny může dojít ke střetu jejich působení. Je však obvyklým jevem, že příslušná nařízení obsahují ustanovení, týkající se vztahu k jednotlivým mezinárodním smlouvám. Mimo to je řešení případu takovéto kolize nastíněno také ustanovením § 2 ZMPS. Nastane-li situace, kdy normy plynoucí z těchto pramenů práva, které upravují danou otázku smluvního vztahu, se shodnou na její úpravě, není nezbytné použít normy z mezinárodně sjednané smlouvy, jelikož tím nehrozí její porušení (Kučera, 2015).

Při úpravě mezinárodního smluvního vztahu se zcela pochopitelně nevychází pouze ze základních pramenů, ale existují i tzv. pomocné zdroje. Za **vedlejší prameny úpravy** jsou přednostně považovány:

- **obchodní podmínky** vypracované buď odbornou organizací, či jednou ze smluvních stran, na něž je ve smlouvě odkázáno a na základě ustanovení §1751 NOZ může být jejich odkazem nahrazena část běžně sjednávaných a ve smlouvě uvedených náležitostí (Švarc, 2014);
- **mezinárodní obchodní zvyklosti**, které buď regulují chování smluvních stran tak nepředstavují právní normy a jsou utvářeny postupem času na základě praxe (Ondřej, 2009). Stávají se závazné pro konkrétní smluvní vztah, jestliže:
 - je to vůlí smluvních stran;
 - se na ně ve smlouvě účastníci odvolávají a
 - podle §9, §2079 odst. 2 a §2097 NOZ neobsahují právní předpisy konkrétní úpravu (Švarc, 2014).
- **vykládací pravidla** pro mezinárodní obchodní styk, na které se dle § 1754 NOZ musí strany pro jejich závaznost ve smlouvě odvolávat. Mezi nejpoužívanější patří tzv. INCOTERMS 2010 (Švarc, 2014);

- formulářové neboli **vzorové smlouvy** častěji používané u velkých společností, které sestaví smlouvu se standardními ustanoveními a poté se pouze upravují či doplňují údaje podle konkrétního případu, což nejen usnadní, ale především urychlí samotný proces uzavírání zejména kupních smluv (Ondřej, 2009).

Z výše uvedeného vyplývá, že pro úpravu otázek plynoucích ze závazkového smluvního vztahu je nejen v českém právním řádu hned několik možných, svým původem a pořadím použití odlišných právních norem. Všechny výše vyjmenované hlavní a vedlejší prameny právní úpravy společně tvoří velmi složitý systém pro orientaci a přehlednost, což může působit značné komplikace (Pauknerová a, 2012).

2 Přímá metoda

Přednostně jsou pro úpravu práv a povinností účastníků smlouvy aplikovány tzv. přímé normy. Jejich obsahem je již konkrétní hmotněprávní úprava a lze tedy přímo z jejich textu stanovit, co je povinna vykonat daná smluvní strana, popřípadě následné kroky v okamžiku neplnění. Tyto normy vznikají na základě mezinárodních smluv, s čímž je automaticky spojena povinnost pro zúčastněné státy, přistoupivší k ratifikaci příslušné smlouvy, inkorporovat tímto sjednané normy do svých právních řádů a následně je aplikovat jako tuzemské normy.

Jelikož normy samy, bez předchozího odkazu určí práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího, vykonávají tudíž jejich úpravu **bezprostředně**. Včleněním přímých norem do právních řádů jednotlivých smluvních států dochází především ke sjednocení úpravy mezinárodní kupní smlouvy. Skutečností, že se státy rozhodnou přistoupit a podepsat příslušnou mezinárodní smlouvu, přímým normám je tímto přiděleno přednostní použití před ustanoveními o mezinárodní kupní smlouvě v národním právním řádu (Kučera, 2015).

Použitelnost těchto přímých norem je limitována v souvislosti s jejich věcnou působností. Jsou aplikovatelné pouze na obchody s mezinárodním prvkem spadající do předmětu úpravy dané mezinárodní smlouvou závazné pro konkrétní stát.

Nejvýznamnějším a nejpoužívanějším právním předpisem upravujícím v celosvětovém měřítku oblast mezinárodní kupní smlouvy, je jednoznačně **Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží** nebo-li Vídeňská úmluva z roku 1980, publikována ve Sbírce zákonů pod č. 160/1991 Sb.. Cílem Úmluvy je, při úpravě kupní smlouvy poskytnout rovnováhu mezi zájmy obou smluvních stran, tedy kupujícího a prodávajícího skrze relativně moderní, obecné ale pro výklad jednoduché ustanovení (Pauknerová, 2012).

2.1 Ratifikace Úmluvy

Přijetím Úmluvy se dovršila dlouholetá snaha o mezinárodní sjednocení právních norem, které se týkají mezinárodní kupní smlouvy uzavírané mezi subjekty s místy podnikání v různých státech. Pro vstup Úmluvy v platnost, bylo zapotřebí deseti ratifikací a tato

podmínka byla splněna 1. ledna roku 1988. Tehdejší ČSFR podepsala Úmluvu 1. září 1981, avšak součástí právního řádu se stala až 1. dubna 1991. Znalost tohoto významného právního instrumentu je vzhledem k jeho bezprostřední aplikovatelnosti žádoucí, obzvláště pro české podnikatele pohybující se v mezinárodním obchodu (Kanda, 1999).

Problematika mezinárodní kupní smlouvy je shrnuta ve 101 člancích systematicky rozčleněných do čtyř částí podle oblastí, jejichž úpravou se zaobírají, přesto neřeší všechny otázky anebo pouze částečně. Obsah článku čl.7 svým zněním připouští, že souhrn ustanovení Úmluvy nezajistí stoprocentní řešení pro tak rozsáhlou problematiku související s koupí zboží v rámci mezinárodního obchodu, což je z hlediska neustále se měnícího prostředí, ale i praktik a postupů takřka nemožné. Nicméně pro tyto situace nabízí postup pro náhradní výklad. Vyskytnou-li se tedy tzv. mezery v zákonné úpravě, pro následný postup se upřednostňují obecné zásady a neexistují-li, měl by být aplikován národní právní řád, na nějž odkáže mezinárodní právo soukromé, prostřednictvím kolizních norem (Kanda, 1997).

Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupí zboží obsahem první části specifikuje, co je předmětem její úpravy. Hned první článek omezuje použitelnost této Úmluvy pouze pro případy mezinárodní kupní smlouvy, jak již bylo výše zmíněno, hlavní podmínkou jsou místa podnikání smluvních stran v různých státech. Pokud dojde naplnění, musí být zároveň tyto státy smluvními stranami úmluvy, nebo má-li být na základě kolizních norem použito cizího právního řádu, jenž se mezi členy Úmluvy řadí, potom je aplikování Úmluvy přípustné. Pro naposledy uvedenou situaci ustanovenou v čl. 1 odst. 1 písm. b) není zapotřebí, aby byl alespoň jeden ze zainteresovaných států smluvní stranou Úmluvy, přesto je přípustné, aby byla aplikována Úmluva. V této souvislosti pak mohou státy při uložení ratifikačních listin učinit výhradu ve znění čl. 95, jako učinila ČSFR a kterou následně po rozdělení převzaly oba nově vzniklé státy. ČR není proto tímto ustanovením i nadále vázána. Pokud by účastníci koupě neměli ani jeden sídlo ve smluvním státě a zvolili by právem rozhodným právní řád státu, který sice je vázaný Úmluvou, ale učinil výhradu podle čl. 95, poté nebude aplikována ustanovení Úmluvy (Pauknerová, 2012).

2.2 Vyloučení působnosti Úmluvy s ohledem na předmět koupě

V čl. 2 je působnost Úmluvy vymezena negativně a přímo ustanovuje výjimky, které nespadají pod pojem zboží a jsou tak vyloučeny z předmětu aplikace Úmluvy. Dříve zmíněno v kap. 1.1.1, pod písm. a) jsou vyňaty z působnosti Úmluvy koupě pro osobní spotřebu, pro potřebu rodiny či domácnosti, avšak za předpokladu, že prodávající nejpozději při uzavření příslušné kupní smlouvy věděl, že je zboží za tímto účelem kupováno. Jestli-že o tomto úmyslu kupujícího neměl sebemenší tušení a naopak bylo záměrem kupujícího zatajit důvod koupě, potom nelze brát toto ustanovení v potaz. Jde tedy o věci, které nespadají do předmětu úpravy z důvodu, za jakým cílem byly nabývány (Ramberg, 2011).

Další skupinou vyloučenou z aplikace ustanovení Úmluvy je zboží získané na dražbách a při výkonu rozhodnutí nebo podle rozhodnutí soudu a to z důvodu, jakým způsobem dochází k přechodu vlastnictví. Už z pouhé povahy samotné věci se za zboží koupené ve smyslu Úmluvy nepovažují:

- Cenné papíry a peníze,
- Lodě, čluny, vznášedla, letadla a
- Elektrická energie, která sama o sobě není movitým majetkem (Moens, 1998).

2.3 Akceptovatelné typy smluv

Vzhledem k tomu, že se Úmluva vztahuje pouze na smlouvu o koupi zboží, je nezbytné se i zmínit, co vše je za takovou smlouvu považováno. Pod aplikaci tedy spadají i smlouvy, jejichž předmět, tedy samotné zboží, má být v budoucnu teprve vyhotoveno nebo vyrobeno. Podmínkou pro akceptaci smluv tohoto typu je, že objednatel (kupující) je tímto smluvně zavázán dodat podstatnou část nezbytných věcí pro samotné zhotovení či výrobu zboží. Naopak se zamítá použití ustanovení Úmluvy na smlouvy, v nichž pro stranu

dodávající zboží (prodávajícího) spočívá převažující část závazku, pro ni ze smlouvy plynoucí vykonáním prací či poskytnutím služeb (Kanda, 1999).

2.4 Odklonění od aplikace Úmluvy dohodou smluvních stran

Přestože má Úmluva charakter imperativních norem, tedy její bezpodmínečné použití na smlouvy řazené do jejího pole působnosti, je prodávajícímu a kupujícímu poskytnuta příležitost zabránit aplikaci jejich ustanovení. Lze vyloučit Úmluvu jako celek, nebo použití kteréhokoli článku Úmluvy, navíc je přípustné změnit právní účinky jednotlivých ustanovení, vyjma čl. 12. Pro případy vyloučení celé Úmluvy je doporučováno do smlouvy uvést formulaci, která její použití odmítá. Jako příklady jsou uváděny prohlášení:

„Vídeňská úmluva o kupních smlouvách z roku 1980 neplatí pro tento kontrakt.“

„Tento kontrakt podléhá českému právu s vyloučením Vídeňské úmluvy o kupních smlouvách z roku 1980.“

„Smlouva se bude řídit právem státu nebo země uvedené v adrese kupujícího. Ustanovení Vídeňské Úmluvy nebudou pro tuto smlouvu závazná.“

K výše uvedenému je nezbytné dodat, že Úmluva je velmi benevolentní, co do formy uzavírání kupních smluv. Čl. 11 výslovně nepřikazuje, jakým způsobem by měl být kontrakt uzavřen, čímž připouští i ústní, či konkludentní formu a pro případné prokazování jsou dovoleny jakékoli prostředky, včetně svědků. K tomuto ustanovení je možné učinit výhradu podle čl. 96. Stát, který provede tuto výhradu, se může následně domáhat neplatnosti čl. 11 pro kupní smlouvy uzavřené právnickou osobou s místem podnikání v tomto státě, jelikož jeho právní předpisy vyžadují písemnou formu mezinárodní kupní smlouvy. Čl. 12 stanovuje, že za výše uvedeného případu nebude na příslušnou smlouvu použit čl. 11, stejně tak čl. 29 a část II Úmluvy, v souvislosti s jejich obsahem upravujícím formální stránku kupní smlouvy (Kanda, 1991).

3 Volba práva

Nejistotě ohledně rozhodného právního řádu lze samozřejmě předejít a to především díky **smluvní autonomii**. Zásada umožňující účastníkům se stranám mezinárodní kupní smlouvy si zvolit, který právní řád bude rozhodný pro jejich smluvní vztah, je v mezinárodním obchodním styku velmi přínosná. Uskutečněná volba práva by měla být dle této zásady později v případě sporu respektována. Možnost této volby poskytuje smluvním stranám určitou míru právní jistoty. Jelikož vědí, z kterého právního řádu budou aplikovány hmotněprávní normy pro úpravu smluvního vztahu v případě sporu, mohou potom předvídat jaké dopady to pro kterého účastníka bude mít (Bříza, 2012).

Volba práva je jednou z možností, jak stanovit rozhodné právo a to prostřednictvím shodného projevu vůle kupujícího a prodávajícího. Tuto alternativu vlastního výběru práva dovoluje i nařízení Řím I a to v čl. 3/3, kterým zakotvuje možnost volby jakéhokoli právního řádu, dokonce i neutrálního práva, které není nijak zjevně spojen se smlouvou. Jak kupující, tak i prodávající mají tudíž možnost si neomezeně vybrat, podle kterého právního řádu se bude řídit jejich kupní smlouva v případě, kdy mezi nimi dojde ke sporu. Přesto označení volby jakožto nikterak limitované je lehce zavádějící, jelikož přeci jenom existují podle nařízení Řím I pravidla, kterými se musí smluvní strany při určování rozhodného právního řádu řídit. Jedná se zejména o reguli týkající se internacionalizace právního vztahu. Není-li mezinárodní prvek u příslušné kupní smlouvy kvalifikován a jedná-li se tudíž o běžnou kupní smlouvu uvnitř jednoho státu, není přípustné, aby smluvní strany učinily volbu práva zahraničního (Bělohávek, 2012). Další pravidlo specifikuje, že účastníci mohou jako rozhodné právo zvolit pouze platný právní řád. Obecně lze říci, že smluvní strany smí **ustanovit rozhodným právem platný právní řád kteréhokoli území**, v němž je všeobecně uznáván, aplikován a na jeho dodržování dohlíží příslušné orgány. Za stát je dle čl. 22/1 nařízení Řím I považováno i územní jednotka příslušného státu za předpokladu, že má platné právní normy pro úpravu smluvních závazkových vztahů, odlišné od národní úpravy (Bříza, 2012).

3.1 Důvod smluvní autonomie stran

Smyslem volby práva je nechat si strany kupní smlouvy vybrat právní řád, který nejlépe odpovídá jejich potřebám nebo zvláštnostem jejich transakce. Jestliže některé právo není svou hmotněprávní úpravou vhodné, tedy v případě aplikace jeho hmotněprávních norem by výsledky sporu nebyly přínosné ani pro jednu ze stran, mohou se kupující a prodávající takovému právnímu řádu společnou domluvou vyhnout a to tím, že rozhodným právem určí právní řád státu, který mnohem víc odpovídá jejich představám.

Takto zvolené rozhodné právo, jak už vyplývá z výše uvedeného, nemusí mít žádnou spojitost s právními řády, dotčenými mezinárodní kupní smlouvou. Není tedy nezbytné pro platnost volby práva, aby zvolený právní řád byl jakkoli spjat ať už se státem kupujícího či prodávajícího (Bříza, 2012).

3.2 Okamžik a způsoby volby práva

Pro sjednání rozhodného práva, zabezpečujícího právní úpravu mezinárodní kupní smlouvy, není konkrétně stanoveno, kdy by tak měly smluvní strany učinit. V tomto ohledu nejsou kupující a prodávající **časově nikterak omezeni**. Záleží pouze a jen na účastnících obchodu, jestli volbu práva vykonají před uzavřením samotné kupní smlouvy a uvedou ji v jejím ustanovení, zda-li k ní dospějí kdykoli po jejím vzniku, nebo dokonce až v okamžiku zániku smlouvy (na základě dohody o ukončení), ale nikoli až po ukončení (Bělohávek, 2012). Volba není podmínkou pro uzavření smlouvy, podle č. 3 odst. 2 věty první nařízení Řím I je přípustné i její dodatečné zvolení. Poté zůstává na účastnících, aby určili, od jakého okamžiku je takto uskutečněná volba účinná. Jestli bude působit až od chvíle jejího sjednání, nebo již vznikem smluvního poměru a tedy i zpětně. Nestanoví-li strany tento dodatek, předpokládá se, že pokládají za okamžik nabytí její účinnosti uzavření kupní smlouvy (Bříza, 2012).

3.3 Změna volby rozhodného právního řádu

V průběhu platnosti vzniklé kupní smlouvy mohou nastat změny ve zvoleném rozhodném právním řádu a je proto nutné k těmto změnám přihlížet. Není možné fixovat obsah

zvoleného práva, aby se případné změny v právním řádu nedotkly daného smluvního vztahu. Explicitní vyjádření čl. 20 nařízení Řím I nepřipouští zachování obsahu rozhodného práva v případě změny, jelikož přesně uvádí, že právní řád musí být platný v době jeho použití. Pokud jsou tedy nově přijaté normy, vztahující se svou úpravou právě na příslušnou mezinárodní kupní smlouvu v rozporu s úpravou, na níž se kupující a prodávající dohodli, lze aplikaci takto nepříznivých právních norem zabránit (Bříza, 2012).

Podle čl. 3 odst. 2 nařízení Řím I, je smluvním stranám umožněno změnit jejich dosavadní volbu práva a **po společné domluvě** stanovit právem rozhodným jiný právní řád. Jestliže však při nové volbě práva neprojeví účastníci kupní smlouvy shodně svou vůli ve vztahu k rozhodnému právu, přípustným řešením je úplné zrušení ustanovení volby práva (Bříza, 2012). Přesto, že je ustanovení o volbě práva součástí základní smlouvy, tedy mezinárodní kupní smlouvy, čl. 3 odst. 2 věta druhá nařízení Řím I stanoví, že dodatečná změna rozhodného práva nemá žádný vliv na její formální platnost ani na práva třetích osob. Volba rozhodného právního řádu je považována za samostatnou dohodu, tedy nezávislou na hlavní (kupní) smlouvě, což objasňuje přetrvávající platnost smlouvy v případě změny práva (Bělohlávek, 2012).

Několikrát již bylo zmíněno, že volba práva má být ustanovena v textu příslušné smlouvy. Opět však způsob tohoto ujednání nemá konkretizovanou formu. Z čl. 3/1 nařízení Řím I jasně vyplývá, že tak mohou strany učinit, a sice výslovným projevem, nebo konkludentně. Avšak zmiňuje pouze nutnost, že v případě implicitního vyjádření, musí jejich projevená vůle vyplývat z ustanovení smlouvy, nebo okolností případu a to dostatečně jasně. Za nezbytné se považuje možnost dovodit rozhodné právo (Bělohlávek, 2012).

Ovšem, jestli v případě explicitního vyjádření tak učiní písemně, či ústně nijak neovlivní její platnost. Důležité je, aby byla volba práva, byť jakoukoli formou, skutečně provedena a nikoli pouze hypoteticky (Bříza, 2012). Nelze připustit nahrazení skutečně učiněného projevu vůle pouhou úvahou, jaký právní řád by byl smluvními stranami zvolen (Bělohlávek, 2012). Odhadování, kterého práva by byly strany zvolily, pokud by o volbě práva uvažovaly nelze přijmout za platnou volbu a z toho důvodu také fiktivní volbu nařízení Řím I ve svém čl. 3 nedovoluje (Bříza, 2012).

3.4 Kolizní a materiální volba i více právních řádů

První odstavec čl. 3 nařízení Řím I ani zásadně nevylučuje, aby zvolené právo spravovalo pouze část smluvního poměru a nikoli jediné jako celek. Kupujícímu a prodávajícímu je tímto umožněno, aby podle jejich volby bylo rozhodné právo použito na přesně vymezenou část smlouvy nebo konkrétní ustanovení (Bělohlávek, 2012).

Nejen částečná volba práva, ale připouští se i možnost aplikace několika odlišných právních řádů na různé otázky, nebo části ve smlouvě obsažené. Volba několika právních řádů tzv. štěpení volby práva je v zásadě podmíněno jediné tím, že jedna otázka nemůže být spravována více právními úpravami současně (Bříza, 2012). Smyslem štěpení volby je jednoznačně možnost zvolit pro danou problematiku například tuzemské právo, pro zbylou nebo další část zahraniční právní řád, nebo jednoduše žádné právo nestanovit (Bělohlávek, 2012).

Dojde-li ke shodě mezi smluvními stranami při volbě práva, lze tuto volbu považovat za kolizní. Formulace čl. 3/1 nařízení Řím I považuje rozhodné právo zvolené uvedeným způsobem za hraničního určovatele a je aplikováno stejně, jako právo stanovené kolizní metodou prostřednictvím hraničního určovatele. Tento způsob je zcela přijatelný. Avšak dospějí-li kupující a prodávající k volbě práva pouze v případě, kdy takto zamezí podrobení kupní smlouvy hmotněprávní úpravě práva pro absenci volby jinak rozhodného, dochází čistě k materiální volbě práva (Bříza, 2012).

4 Nepřímá metoda

Kolizní metoda je zvláštní způsob **určení rozhodného právního řádu** pro smluvní závazkový vztah s mezinárodním prvkem. Tento způsob právní úpravy je využíván v situaci, pokud se účastníci mezinárodního smluvního vztahu nedohodli na volbě práva, nevztahují se na ně žádné mezinárodní smlouvy a vznikl mezi nimi spor. Vzhledem k mezinárodní povaze kupní smlouvy přichází v úvahu více právních řádů a především nejednotnost národních právních úprav vytváří prostor pro výrazné odchylky při jejich výkladu a dochází tak ke konkurenci těchto právních úprav, jejich střetu v souvislosti s tím, které z nich má být použito jako práva rozhodného. Je proto zcela vhodné, aby v této situaci došlo ke stanovení práva, jehož hmotněprávních norem bude použito pro úpravu smluvních práv a povinností. Aby byla při výběru dodržena zákonnost a účastníkům poskytnuta míra právní jistoty, je určení prováděno pomocí kolizních norem uvedených v právním řádu místa soudu, k němuž jeden z účastníků mezinárodní kupní smlouvy podá žalobu. **Kolizní normy** jsou pevně stanovená kritéria, podle nichž dojde k určení. Odlišují se tak svým charakterem od běžných věcných norem již svou podstatou. Plní pouze odkazovací funkci, kde jejich účelem není přímo informovat o konkrétních právech a povinnostech kupujícího a prodávajícího plynoucích z kupní smlouvy, ale odkázat na hmotněprávní úpravu, v které je tento obsah zjistitelný (Kučera, 2015). Neobvyklost této normy dokazuje i její atypická konstrukce ze dvou částí a to:

- rozsah a
- navázání.

Zatímco právnícké otázky, na které se vztahuje, jsou zmíněny v jejím rozsahu, v následném navázání se uvádí, jaký právní řád je pro tuto oblast použitelný. Ačkoli ne všechny kolizní normy mají tuto podobu a jejich interpretace může být o něco složitější, většina norem je samostatných, zformulovaných takovým způsobem, kdy přesně určí rozhodný právní řád. Existují ale i normy, svým obsahem pouze poukazující na jinou normu, s čímž souvisí složitější orientace mezi normami a aplikovatelnými právními řády. Přesto, že v navázání kolizní normy není zmíněn právní řád konkrétní země, nebo zda tuzemský, či zahraniční, alespoň specifikuje hledisko, podle kterého je tak stanoveno. Způsobuje to však možnost, že u dvou různých mezinárodních kupních smluv v oblasti

totožné právní otázky může být použito odlišných právních řádů. Daná norma pouze stanovuje určující ukazatel. Kritérium, vyjádřeno natolik specificky, že na jeho základě je rozhodnuto o právním řádu státu použitelného pro úpravu kupní smlouvy označované také jako **hraniční určovatel**. Jako příklad lze pro problematiku mezinárodní kupní smlouvy uvést sídlo prodávajícího (Kučera, 2015).

4.1 Používání zahraničního právního řádu

Rozhodné právo a soud, který bude případný spor plynoucí z mezinárodní kupní smlouvy řešit, nemusí být vždy ze stejného státu. Tato situace nastává převážně, jestliže si smluvní strany nedomluví volbu práva a s tím spojenou i volbu soudu. Pokud není v kupní smlouvě uvedeno, právním řádem kterého státu se tento smluvní vztah bude řídit, popřípadě nevztahuje-li se na něj svým rozsahem některá z mezinárodních smluv, určí se rozhodné právo pomocí kolizních norem. Poté může nastat situace, kdy soud pověřený příslušným sporem bude soudem českým, avšak české kolizní normy odkáží na cizí právní řád. Tuzemský soud je následně povinen řešit daný spor mezi smluvními stranami kupní smlouvy podle zahraničního práva (Bříza, 2012). Znalost cizího práva nespadá do povinností českého soudu, nicméně je soudce zavázán aplikovat cizí právo, neboť daná kolizní norma tak určila. Tudíž je nezbytné **zjistit obsah** konkrétního právního řádu, bez ohledu jakým způsobem tak učiní. Přestože bude daný soud rozhodovat na základě právních norem určených kolizní metodou, nadále zůstávají součástí cizího práva a je s nimi tak zacházeno. Navzdory tomu je potřebné tyto normy vykládat a používat je stejným způsobem, jako je tomu ve státě, v němž jsou platné. Takovýto přístup však není pravidlem ve všech státech a dostal by se případ k zahraničnímu soudu, je vhodné znát i jeho přístup ke zjišťování zahraniční právní úpravy (Pauknerová, 2012). Jelikož jsou normy cizího právního řádu, jichž má být použito na daný smluvní vztah jen zřídka dostupné v různých jazykových obměnách i v rámci EU, může být celkem nákladné zjistit znění zahraniční právní úpravy (Břicháček, 2010).

Cizí právo, konkrétněji obsah tohoto právního řádu může být někdy velmi problematické vůbec vyhledat. Aby proto nedocházelo k nepotřebnému protahování rozhodnutí či dokonce k odmítání rozhodnout, je přípustná náhrada. Pakliže není možné zjistit obsah

cizího práva v přiměřené době, posuzované dle okolností případu, má být použito podle §23/5 ZMPS české právo (Bříza, 2012).

Nejenže jsou více či méně odlišné právní řády jednotlivých států, ale různé mohou být i právní úpravy uvnitř jednoho státního území v důsledku rozdělení do několika autonomních oblastí. Odkaz kolizních norem na právní řád státu, v němž není sjednocena právní úprava, může být zavádějící. Východisko z této nepřehledné situace nabízí čl. 22/1 nařízení Řím I, který stanovuje ve výše popsaných případech zacházet s jednotlivými územními oblastmi jako se státy. Stanovení rozhodného právního řádu pro příslušnou kupní smlouvu bude záviset, na kterou územní část, potažmo její právní úpravu odkáže hraniční určovatel kolizní normy (Kučera, 2015).

4.2 Zpětný a další odkaz

Při určování rozhodného práva při absenci volby práva pro příslušný soukromoprávní vztah se jak už bylo zmíněno, využije kolizních norem, které odkáží na základě hraničního určovatele na právní řád daného státu. Jestliže však kolizní norma přikáže použití cizího práva, může být tento pokyn chápán různě a tedy:

- aplikovat rovnou věcné normy,
- nebo kolizní normy cizího práva (Čermák, 1998).

Za předpokladu, že se použije cizích kolizních norem, které opět přikáží použití cizího práva pro úpravu daného právního poměru, může nastat situace zpětného odkazu, kdy tyto normy poukáží zpět na tuzemské právo. Značný problém by mohl nastat, pokud by vznikl tzv. bludný kruh, tedy že obě zmíněná práva by odkazovala vždy na to druhé a nedošlo by tak k určení práva rozhodného (Bříza, 2012).

Druhou možností je další odkaz cizích kolizních norem, jejichž použití již dříve stanovily tuzemské kolizní normy, na právní řád třetího (dalšího) států. V takovém případě však záleží, zda by právo dalšího státu přijalo, či odmítlo své použití (Čermák, 1998).

Použitelnost právních řádů na základě dvou zmíněných odkazů je přípustná, avšak pouze pro smlouvy uzavřené do 1. července 2006. Pakliže by kolizní normy práva rozhodného

odkázaly zpět na české právo, nebo odmítlo by právo dalšího státu své aplikování, potom by bylo použito opět české právo (Kučera, 2015).

Odlišně je tomu pro kupní smlouvy uzavřené od 1. července 2006, tímto datem počínaje nabývá platnost Římská Úmluva, kterou později nahradilo Nařízení Řím I (Bříza, 2012). Tento právní předpis ve svém čl. 20 **zpětný i další odkaz vylučuje**. Nařízení totiž stanovuje, že v případě odkazu tuzemských kolizních norem na cizí právo, bude použito zahraničních právních norem nikoli však norem kolizních (Bělohlávek, 2012).

5 Aplikace v praxi u vybrané společnosti

Součástí bakalářské práce je z hlediska praktické oblasti snaha o **porovnání způsobu právní úpravy kupní smlouvy** v mezinárodním prostředí u vybrané společnosti skrze její vlastní **obchodní podmínky**, na které tato část práce odkazuje a jsou v originální znění součástí přílohy A, oproti ustanovením příslušných **článků Úmluvy**. Obsahově jsou obchodní podmínky tematicky strukturovány do paragrafů a jejich platnost pro smlouvy závisí na předchozím přijetí ze strany prodávajícího. Prioritně musí být projevěn souhlas s obsahem všech paragrafů a teprve poté se stávají součástí kupní smlouvy, začínají být závazné a lze se na ně odkázat v případě nesrovnalostí v plnění či jeho nevykonání. Důvodem pro jejich komparaci je předně striktní vyloučení platnosti Úmluvy na kupní smlouvy uzavírané společností ZF TRW. Zavržení jejího použití je ustanoveno v paragrafu 32 obchodních podmínek, zabývajícím se právem rozhodným pro smlouvy společnosti. Srovnání vybraných okolností obchodu má za cíl zjistit nakolik a zda vůbec se jejich úprava liší a nalézt odůvodnění k vyjmutí úpravy smluv skrze články Úmluvy.

Předmětem porovnání jsou vybrané náležitosti kupní smlouvy. Jaká práva a povinnosti ze sjednaných bodů dohody vyplývají pro kupujícího a prodávajícího z výše zmiňovaných úprav. Kupní smlouva ovšem není představována pouze náležitostmi v ní uvedenými. Okolnosti za jakých smí ať už jedna či druhá smluvní strana například odstoupit od smlouvy a jaké úkony je proto nezbytné udělat. Nároky, které může kupující a prodávající uplatnit v případě, že jedna ze stran neplní řádně smluvní ujednání. To vše je předmětem srovnání nadcházejících podkapitol.

V neposlední řadě se zabývá otázkami, které nejsou v rámci všech ustanovení Úmluvy dotčeny a nenabízí popis jak v takových situacích dále postupovat. Kapitola 5.3 objasňuje, jakým způsobem, pokud vůbec, jsou tyto mezery zaopatřeny zněním příslušných paragrafů v obchodních podmínkách vybrané společnosti ZF TRW.

5.1 Společnost ZF TRW, TRW Automotive Czech, s. r. o.

ZF TRW je velmi významnou společností s ekonomickým zaměřením na odvětví automobilového průmyslu. Zabývá se vývojem, výrobou a prodejem brzd včetně

brzdových komponentů pro světové automobilky, což ji řadí mezi celosvětově předního výrobce a dodavatele dílů. Zároveň je i významným a již několikrát oceněným zaměstnavatelem pro liberecký kraj. Vývojové centrum se zabývá především vývojem a konstrukcí nových brzd, elektrických parkovacích brzd (EPB) a posilovačů brzd.

Pod označením ZF TRW působí na celosvětovém trhu teprve necelý rok. V květnu loňského roku se totiž stala součástí skupiny ZF Friedrichshafen AG, která ji koupila. Přesto si ale i nadále ponechala česká pobočka v Jablonci nad Nisou i původní název TRW Automotive Czech, s. r. o.

Fúzí společnost získala výhodu ve zkušenosti s výrobou elektronických systémů. Svým zákazníkům dodávají systémy pro podporu řízení, ochranu cestujících, řízení, aktivní karoserie, řízení karoserie, brzdové a nápravové systémy, dále také převodovky, upevňovací prvky, součásti karoserie a elektroniku.

Všechny vyjmenované produkty společnosti ZF TRW jsou již několik desítek let nedílnou součástí automobilů světových značek, jako jsou ŠKODA, AUDI, Volkswagen, BMW, Daimler, OPEL, Renault, Peugeot, Mitsubishi, Hyundai a FORD (zf.com, 2015).

Výběr této společnosti závisel především na ochotě poskytnout nezbytné podklady pro následné porovnávání a možnou odlišnost právního zaopatření kupní smlouvy oproti menším společnostem a to nejen vzhledem k velikosti výroby, ale i jejich mezinárodní činnosti. Zároveň je zde vyšší pravděpodobnost, že takto zaměřená společnost bude mít bezpochyby velice dobře zajištěnou kupní smlouvu z právního hlediska, jelikož při výrobě brzd, nesou veškerou odpovědnost za jejich bezchybné fungování.

5.2 Porovnání ustanovení obchodních podmínek a Úmluvy

Každá z podkapitol se zaměřuje na jednotlivé otázky řešené v obchodních podmínkách a Úmluvě, stejně tak přibližuje podrobněji konkrétní znění úprav paragrafů u vybrané společnosti a to i nad rámec ustanovení obsažených v Úmluvě. Náplní odstavců je vždy úprava z obou zdrojů, bez ohledu na to, zda je totožná či nikoli. Výjimkou je poslední kapitola věnovaná oblastem, které nejsou Úmluvou vůbec řešeny, z nichž je to především

vlastnické právo a jeho přechod z prodávajícího na kupujícího. Úprava této problematiky je v ní tedy nastíněna pouze podle obchodních podmínek.

5.2.1 Forma smlouvy

Již při porovnání, jakým způsobem lze uzavřít mezinárodní kupní smlouvu je viditelný rozdíl, byť pouze částečný. Úmluva připouští hned v několika svých člancích uzavření kupní smlouvy a následné úkony se smlouvou spojené nejen formou písemnou, ústní, ale i konkludentní. Akceptuje tím zásadu bezformálnosti. Výjimkou by byly kupní smlouvy, svou úpravou podléhající ustanovením Vídeňské Úmluvy, které by uzavřely smluvní strany, z nichž alespoň jedna by měla své sídlo ve smluvním státě, jenž při odevzdání ratifikační listiny učinil prohlášení ve smyslu článku 96 Úmluvy, čímž dovoluje uzavírání kupních smluv pouze písemně, protože právní předpisy států jinou formu netolerují. Tohoto prohlášení využilo hned několik států, mezi které patří Maďarsko, Ukrajina, Bělorusko či Chile, nikoli však Česká republika (Kanda, 1999).

S takto cílenou výhradou by zdá se souhlasilo i ZF TRW. Ustanovením ohledně formy smlouvy, se právě přiklání ke stejné formálnímu způsobu, který přináší výše zmiňovaný článek. Hned první definice obchodních podmínek vyjmenovává všechny typy formulářů, považované za plnohodnotné a platné objednávky, které představují nabídkový úkon kupujícího směrem k prodávajícímu, za účelem koupě zboží, čímž nepřímou konkretizuje formu smlouvy na **písemnou podobu**, tedy jedinou přípustnou.

V odvětví automobilového průmyslu by však ani nebylo reálné uzavírat smlouvy jinou formou. Ať už vzhledem k charakteru zboží a nezbytným procesům schvalování dokumentace, tak v zásadě k té nejvýznamnější součásti kupní smlouvy a to především vyšší své hodnoty, což kupní cena bezpochyby je.

5.2.2 Typ smlouvy

Formu smlouvy jako takovou tedy specifikuje nejen Úmluva, ale i obchodní podmínky ZF TRW. Nicméně dalším neméně důležitým bodem, je i typ smlouvy samotné. Úmluva zahrnuje pod pojmem kupní smlouvy i dohody o dodání zboží, které má být v budoucnu

teprve vyrobeno (Kanda, 1991). Společnost ZF TRW v tomto ohledu kupuje pouze zboží, které má být vyrobeno dle specifikací jejich zákazníka. Avšak vzhledem k tomu, že jednotlivý výrobek má přesně určeno po jakou dobu by měl být vyráběn, nelze tudíž dopředu stanovit přesné množství. Proto v obsahu svých obchodních podmínek uvádí, že kupní smlouva může mít i podobu tzv. rámcové smlouvy, také označované jako blanket order, kterou lze s ohledem na její povahu považovat za **smlouvu o smlouvě budoucí**. Dohodou tohoto typu se dle § 1785 NOZ alespoň jedna smluvní strana zaváže v průběhu sjednané lhůty, na základě přechozího vyzvání, uzavřít budoucí smlouvu s již dříve obecně ujednaným obsahem. Jak uvádí Švarc (2014, s. 259), „*uzavřením smlouvy o smlouvě budoucí vzniká kontraktační povinnost, tzn. povinnost uzavřít smlouvu, která je předvídána v dohodě stran.*“

Takto sjednaná smlouva mezi ZF TRW a prodávajícím spočívá v jedné zásadní odlišnosti od běžné kupní smlouvy, dané nestanovením celkového množství zboží, na které je smlouva sjednána a termínu dodání zboží kupujícímu. Všechny ostatní podstatné i nepodstatné náležitosti kupní smlouvy jako jsou například:

- zboží, jeho přesný popis a specifikace,
- cena za jednotku zboží,
- dodací parita, včetně dopravního prostředku, jenž bude použit pro přepravu předmětu kupní smlouvy,
- platební podmínka, tedy způsob, jakým bude placeno a kdy,

jsou ujednány už v obsahu samotné rámcové smlouvy. Chybějící, potažmo nepřímou stanovenou náležitostí smlouvy, jak již bylo uvedeno, je množství a datum dodání.

Tyto údaje se prodávající dozví až z jednotlivých odvolávek, jejichž obsahem bude právě přesně stanovené množství konkrétního zboží a datum, v které musí být dodáno kupujícímu, jelikož se prodávající přijetím zmiňovaných obchodních podmínek společnosti ZF TRW zavazuje ke stoprocentně včasnému dodání.

5.2.3 Změna smluvních ustanovení

Usoudí-li jeden z účastníků po uzavření kupní smlouvy, že by chtěl pozměnit smlouvu jako celek, čl. 29 Úmluvy svým zněním předepisuje pro tyto případy **nutnost dohody obou smluvních stran**. Navíc je-li ve smlouvě, která byla uzavřena v písemné formě, ujednána vůle stran, týkající se nezbytnosti písemné změny, je nutné tomuto dostát (Kanda, 1991).

Společnost ZF TRW si skrze paragraf 35 obchodních podmínek právně ošetřila, že lze kontrakt modifikovat, nicméně s tím souvisí i povinnost vytvořit písemný dodatek ke smlouvě, který navíc musí podepsat odpovědné osoby smluvních stran. V rozsahu přijatelných úprav **kupující smí pozměnit obchodní podmínky** společnosti, jeho povinností zůstává tento úkon aktualizovat na webových stránkách VIN, neboli Vendor Information Network, kde je povinen tyto obchodní podmínky, stejně jako všechny ostatní manuály a pravidla nezbytná pro výrobu zboží zveřejňovat a dát tak k dispozici zainteresovaným stranám. Dále se zavazuje tak učinit v předstihu, aby byla informace o modifikaci podmínek všem známa předtím, než vstoupí v platnost.

Paragrafem 29 je pamatováno, že nutnost změny jakéhokoli ujednání bez ohledu, zda se bude týkat smlouvy nebo obchodních podmínek, vzniká ve chvíli kdy přestane platit. Jednou z hlavních příčin nefunkčnosti ustanovení by byla změna legislativy. Příkladem odlišnosti v právním řádu může být zakázání vybrané látky, prvku nebo pevně stanovená lhůta splatnosti. Poté je nezbytné, co možná v nejkratší době nahradit již nefunkční opatření. Na platnost smlouvy, či podmínek jako celku tento úkon nebude mít sebemenší vliv.

5.2.4 Dodání zboží

Primární a velmi zásadní povinností prodávajícího je závazek zahrnující dva úkony:

- dodat zboží kupujícímu a
- převést na něj vlastnické právo k tomuto zboží.

Takto Úmluva definuje činnosti nezbytné pro splnění kupní smlouvy prodávajícím. Přičemž detailní podmínky, za kterých k dodání má dojít, upravují následně články 31 – 34 Úmluvy (Kanda, 1991).

V obchodních podmínkách je povinnost dodat zboží sjednána jako úkon zastřešující **dodat zboží v čas a množství uvedeném v odvolávce**. Navíc však nařizuje prodávajícímu, že veškeré činnosti týkající se dodání zboží, musí být v souladu s pravidly shrnutými v globálním přepravním manuálu.

Přesné znění jednotlivých ustanovení přepravního manuálu je zveřejněno a zpřístupněno všem dodavatelům na webových stránkách VIN, neboli Vendor Information Network, společnosti ZF TRW. S čímž je dále spojena další povinnost prodávajícího v průběhu platnosti kupní smlouvy sledovat, zda nedošlo ke změně byť nepatrné v právě zmíněných přepravních pravidlech. Na změny, či dodatky si kupující vyhrazuje práva a v případě, že dojde ke změně v pravidlech, a přesto prodávající nedodá zboží způsobem takto aktualizovaným, poté je to chápáno jako nedbalost prodávajícího a nese za to plnou odpovědnost. Nicméně konkrétní dopad, jaký by to pro prodávajícího představovalo, zde stanoven není.

V porovnání dodání zboží dle Úmluvy oproti obchodním podmínkám, není prodávající vázán tolika striktně regulovanými činnostmi spojených s dodáním zboží.

Nedostojí-li však prodávající svým povinnostem, plyne z toho pro kupujícího podle čl. 45 Úmluvy právo na dodatečné splnění smluvní povinnosti, odstranění vad v plnění, odstoupení od smlouvy anebo požadování snížení splatné ceny za zboží. Čl. 47 Úmluvy zabývající se posledním zmiňovaným nárokem nabádá kupujícího, aby v případě vadného zboží vykonal jednostranné prohlášení a využil tak práva na slevu z ceny v rozsahu rozdílu mezi hodnotami skutečně dodaného zboží a zásilkou bez vad i pokud už kupní cenu zaplatil. Souběžně s těmito shora uvedenými nároky, může kupující i nadále uplatňovat u prodávajícího náhradu škody (Kanda, 1991).

5.2.5 Garance zboží

Okamžikem předání zboží a přenesení vlastnického práva na kupujícího počínaje, plyne záruční lhůta. Po jakou dobu je prodávající po výše zmíněných úkonech i nadále odpovědný za vady zboží sice v ust. 2 čl. 36 Úmluvy přímo uvedeno není, přesto je zde určeno, že prodávající zaručuje způsobilost použití zboží, zachování jeho vlastností a odpovídající jakosti po určitou dobu, byť už konkrétněji nespecifikovanou. Není tudíž akceptovatelné dodání vadného zboží ať už podstatným či nepodstatným způsobem. Může jít o faktické vady kvality, množství, etiketáže či nekompletnosti dodávky (Kanda, 1999). Při aplikaci Úmluvy, jak uvádí Kanda (1991, s. 38) z výše uvedeného plyne, že „***záruční lhůta musí být mezi stranami sjednána ve smlouvě.***“

Obchodní podmínky společnosti oproti tomu nabízí hned několik záruční lhůt pro kupujícího. Jako první možnost ustanovují **tříleté období** počínaje dnem akceptace zboží kupujícím. V návaznosti na to si dále kupující vyhrazuje právo zákazníkovi trvání garance prodloužit, s ohledem na finální produkt, k jehož kompletaci bude zboží použito. Kromě lhůty, po níž prodávající ručí za zboží, jsou v obchodních podmínkách předepsány i další věci, z nichž vyplývá odpovědnost pro prodávajícího. Totiž podle paragrafu 9 odst. 4 obchodních podmínek, prodávající mimo jiné zaručuje, že zboží bude:

- odpovídat zamýšlenému účelu,
- v prodeji schopné kvalitě, bez vad a vybraném designu,
- vyhovovat všem znázorněním, popisům, vzorkům, výkresům, plánům, standardům a specifikacím, které předložil kupující, nebo jenž byly inkorporovány ve smlouvě a mají přednost před jimi běžnými v automobilovém průmyslu,
- vycházet z příslušných právních řádů, smluv, předpisů a norem platných v zemích, kde se následně zboží, nebo automobily, jejichž je součástí, budou prodávat,
- v neposlední řadě bez jakéhokoli zástavního práva, nároků a břemen,
- po celou dobu platnosti smlouvy zůstane konkurenceschopný, nejen ve smyslu ceny, kvality, dodání, ale i technologií.

Jestliže kupující přistoupí na obchodní podmínky, zavazuje se tedy i k plnění ze všech ostatních dokumentů v podmínkách uvedených. A jelikož je jejich přijetí podmínkou k samotnému uzavření obchodu, stávají se součástí smlouvy a jejich prostřednictvím i příslušné specifikace. Tím jsou jednoznačně pro prodávajícího závazné veškeré výkresy, vzorky atd.

Smysl písm. c) odst. 2 čl. 35 Úmluvy je obdobný, jelikož se musí dodavatel řídit vzorky či předlohami zboží, které mu poskytl kupující. Přesto dodá-li prodávající zboží, které nebude v souladu s požadavky kupujícího, není za toto pochybení odpovědný, pokud zmiňované sjednané vlastnosti nebyly jakkoli ustanoveny v textu kupní smlouvy. Za každých okolností je tudíž nezbytné, aby jakákoli písemná, ústní či konkludentní ujednání byla do smlouvy zahrnuta, jinak nemůže být prodávající postihnut za vadné plnění (Asian social science, 2005).

5.2.6 Místo dodání

Pro místo, kde se má dodání uskutečnit, předkládá Úmluva v čl. 31 hned několik možností, odvozených od skutečnosti, zda je součástí povinnosti prodávajícího dodat zboží i jeho přeprava, jedná-li se o distanční kontrakt, nebo spočívá-li to v pouhém úkonu, umožnit kupujícímu nakládat se zbožím v místě příslušného skladu, či místo uvedené prodávajícím za své sídlo podnikání v době sjednání dohody (Kanda, 1999).

Ustanovení paragrafu 5 obchodních podmínek, týkající se otázky dodání zboží, vychází z obchodních zvyklostí a to především výkladových pravidel dodacích doložek **INCOTERMS**. Výslovně určuje, že zboží má být dodáno dle podmínky sjednané rámcovou smlouvou, z čehož vyplývá, že náležitostí mezinárodní kupní smlouvy je neodmyslitelně i dodací parita, a to zejména jedna z výše uvedených doložek.

Každá dodací parita, byť odlišně, ale jasně vymezuje všechny závazky obou smluvních stran kupní smlouvy. Tato pravidla, potažmo jejich aktualizace, vydává Mezinárodní obchodní komora v Paříži, v pravidelných desetiletých intervalech. Poslední úprava z roku 2010 klasifikuje 11 přípustných variant přepravy zboží, z toho je sedm vhodných pro možnosti přepravy zboží jakýmkoli způsobem, ať už silniční, železniční či námořní dopravou a není pro ně ani podstatné, kolik druhů přeprav je v rámci jedné dodávky zboží

využito. Zbývající 4 doložky jsou navrženy výhradně pro námořní a vnitrozemskou vodní přepravu. Za předpokladu, že v rámci dodací parity, bude aplikována konkrétní doložka INCOTERMS 2010, místem dodání je buď určité místo, skladiště, terminál, či přístav. Stejně tak jako v Úmluvě, může být místo dodání různé, v závislosti na vyjednané dodací podmínce (Šubert, 2010).

Snahou ZF TRW je samozřejmě sjednat co nejvýhodnější dodací paritu, tedy tu nejdelší, při které nese kupující nejmenší podíl nákladů, povinností a rizik.

5.2.7 Doba dodání a její nesplnění

Termín, v němž má být zboží dodáno prodávajícím, aby nastaly z právního hlediska účinky splnění, je článkem 33 v Úmluvě ustanoven **několika možnými způsoby**. Přednostně je platné konkrétní datum v kupní smlouvě uvedené, nebo je-li možné ze smlouvy toto datum odvodit. Další možností je stanovený časový úsek, během něhož má být uskutečněno odevzdání zboží. Pokud není součástí smlouvy ani jedna z výše uvedených, předem stanovených variant, vstupuje v platnost pojem lhůty přiměřené. Takto definovaná lhůta počíná běžet od okamžiku uzavření smlouvy, její délka by měla odpovídat obzvlášť povaze smlouvy a obchodním zvyklostem (Kanda, 1999).

Oproti tomu jedinou možností, kdy může prodávající dodat zboží společnosti **ZF TRW**, je pouze a jedině **den, uvedený v příslušné odvolávce**. Pokud dojde ke zpoždění dodávky pro ZF TRW, je běžnou praxí uvést prodávajícího ve vědomost, do kdy by měl dodat zboží, pokud se chce vyhnout náhradě škod, které svým pozdním dodáním způsobí. Tedy kupující určí datum, do kterého je náhradní dodání bez postihu. Po této lhůtě začíná společnost prodávajícímu účtovat vícenáklady z prodlení vznikající.

Záměrem společnosti je, aby měli co nejméně peněžních prostředků vázaných v zásobách společnosti, představovaných nakupovaným zbožím a zajistili tak co možná nejplynulejší průběh výroby a dodávek. Samozřejmě mají zboží do zásoby, avšak není v jejich vlastnictví, jelikož si kromě rámcových smluv sjednávají i smlouvy konsignační a zboží je tím pádem skladováno na náklady ZF TRW do doby než ho potřebují. Jakmile za něj zaplatí a převezmou ho ze skladu, vstupuje do vlastnictví a tedy i majetku společnosti.

Nesplnění závazku prodávajícího dodat zboží v době stanovené smlouvou je řešeno i v čl. 47 Úmluvy. Obdobný postup, jaký je zvyklostí ve společnosti, nabízí svým výkladem i Úmluva. Mezi povinnosti kupujícího v žádném případě nespadá stanovení náhradního termínu dodání pro případ neplnění tohoto závazku prodávajícím. Výslovně je zde uvedeno, že kupující může dodatečnou přiměřenou lhůtu určit. Spolu s tím mu vzniká nárok na náhradu škody v důsledku prodlení.

Je-li nedodání zboží v ujednané době chápáno za podstatnou náležitost kupní smlouvy, má kupující možnost odstoupit od smlouvy bez udání lhůty pro dodatečné dodání, jak stanovuje čl. 49 v odst. 1 písm. a. Tentýž odstavec čl. 49 písm. b zmiňuje, že není-li však doba dodání podstatným bodem dohody, potom by kupující s právem odstoupit od smlouvy musel počkat až do okamžiku, kdy prodávající nedodá zboží ani v náhradním termínu, nebo prohlásí-li prodávající, že nemá v plánu zboží vůbec dodat (Kanda, 1991).

Porušení podmínky dodat zboží v ujednaném termínu, nemusí být představováno pouze pozdním plněním. Dodání se může uskutečnit též předčasně, tedy v okamžiku, kdy s tím kupující nemusí zdaleka počítat. I na tuto možnou událost pomýšleli nejen při sestavování obchodních podmínek, ale i článků Úmluvy.

Zatímco Úmluva odstavcem 1 čl. 52 pouze uvádí, že kupující není povinen přijmout zboží dodané před stanovenou dobou (Kanda, 1991), obchodní podmínky se tomuto problému v plnění věnují o něco důkladněji. Sice si také nechávají volnost v rozhodnutí, zda takto dodané zboží přijmout, či nikoli, ale zároveň specifikují důsledky pro prodávajícího v případě, že k převzetí svolí.

Odst. b paragrafu 5 obchodních podmínek přesně definuje dvě možné alternativy, jak v této situaci postupovat. Prvním způsobem možné reakce kupujícího, je vrácení dodávky zpět prodávajícímu na jeho náklady. Druhá varianta je uskladnit veškeré zboží na náklady prodávajícího, buď ve skladu společnosti, nebo pokud má prodávající v blízkosti sídla společnosti pronajaté skladové prostory, lze přistoupit i na alternativu převozu zboží do skladu prodávajícího.

Bez ohledu na to, zda bude zboží umístěno ve skladu společnosti, nebo prodávajícího, je podstatným bodem skutečnost, že si společnost ustanovením tohoto odstavce vyhrazuje

povinnost zaplatit za zboží, až dle řádného termínu dodání. Zároveň v obou zmíněných alternativách předčasného dodání, zůstává za zboží odpovědný prodávající.

5.2.8 Přejednost rizik

Pro dodání zboží je jednoznačně velmi důležitý okamžik, kdy přechází odpovědnost za zboží z prodávajícího na kupujícího. Řeší otázku, kdo nese riziko nastalé škody na zboží v podobě poškození, znehodnocení, ztráty, nebo jeho zničení. Obecně lze konstatovat, že přechod nebezpečí škody je vázána na okamžik dodání zboží a pojí se též se vznikem povinnosti kupujícího zaplatit kupní cenu. Obsah Úmluvy ale rozlišuje dva případy odevzdání předmětu koupě. První způsob předpokládá pro realizaci obchodního kontraktu **nezbytnost přepravy zboží** v důsledku distanční smlouvy a rozhodným okamžikem je podle výkladu čl. 67 Úmluvy jeho **předání dopravci**. Jestliže však přeprava není součástí plnění, momentem přechodu nebezpečí je podle čl. 69 Úmluvy převzetí zboží kupujícím, ať už v místě podnikání prodávajícího, tak v místě, kam je povinen prodávající zboží dopravit. Nedostojí-li kupující svého závazku z kupní smlouvy plynoucí a nepřevzme-li zboží včas, doba přenesení rizika se stává účinná okamžikem, kdy dal prodávající kupujícímu zboží k dispozici (Kanda, 1999).

Obchodní podmínky ZF TRW řeší problematiku, která ze smluvních stran je za škody na zboží vzniklé odpovědná, pomocí ustanovení paragrafu 27, který uvádí, že nebezpečí ztráty spojené se zbožím přechází na kupujícího v době, kdy je **zboží dodáno na adresu a podle podmínek specifikovaných v příslušné kupní smlouvě**. A dále je to podmíněno, aby odpovědná osoba podepsala dokumenty o převzetí zboží, jimiž jsou za těmito účely určena přejímka, tedy vyjádření potvrzení příjmové transakce na sklad, čímž se zároveň zboží řadí do oběžného majetku společnosti. Druhý potřebný a předání potvrzující doklad je dodací list. Jsou-li splněny obě předchozí podmínky, dodá-li prodávající zboží na místo určení a získá-li od kupujícího potvrzení dokladů, potom již nadále nenese riziko ve smyslu ztráty zboží.

Takto sjednaný přechod nebezpečí je tedy závislý, jakou dodací paritu z podmínek **INCOTERMS 2010** si smluvní strany sjednají. Kupující může nést riziko v závislosti na dodací podmínce, buď od okamžiku kdy je zboží:

- dáno k dispozici kupujícímu v závodě prodávajícího,
- naloženo na přistavený dopravní prostředek v objektu prodávajícího, nebo je dáno k dispozici dopravci,
- dodáno sjednanému dopravci prodávajícím,
- které je připravené k vykládce, dáno k dispozici na příchozím dopravním prostředku ve sjednaném místě určení,
- vyložené z příchozího dopravního prostředku a dáno k dispozici kupujícímu ve jmenovaném překladišti anebo místě určení,
- v případě potřeby celně odbavené pro dovoz, připravené k vykládce, dáno k dispozici kupujícímu na příchozím dopravním prostředku,
- přistaveno v určeném přístavu nalodění k boku lodi,
- dodáno na palubu lodi ve sjednaném přístavu nalodění.

Možností je, jak vyplývá z výše uvedeného, několik a záleží, jak výhodnou podmínku dodání si společnost ZF TRW vyjedná (Šubert, 2010).

5.2.9 Kupní cena a její splatnost

Pakliže se uskutečnilo dodání zboží kupujícímu v odpovídajícím čase, kvalitě a množství, čímž prodávající splnil základní povinnost pro něj ze smlouvy plynoucí, potom přichází na řadu závazek kupujícího, výslovně uveden v čl. 53 Úmluvy, a to převzít zboží a zaplatit za něj dohodnutou kupní cenu.

Výše ceny za dodání zboží, by měla být sjednána a uvedena v kupní smlouvě. Úmluva přesto připouští i jinou variantu. Jak totiž ustanovuje čl. 55 Úmluvy, *„jestliže smlouva byla platně uzavřena, avšak není v ní výslovně nebo nepřímou stanovena kupní cena a ani ustanovení umožňující její určení, má se za to, že strany, pokud neprojevily jinou vůli, nepřímou určily kupní cenu odpovídající kupní ceně, která se všeobecně účtovala*

v době uzavření smlouvy za takové zboží za srovnatelných okolností v příslušném obchodním odvětví.“

Citovaný článek poskytuje smluvním stranám alternativní postup pro určení kupní ceny a to převzetí obecného cenového ohodnocení zboží prodávaného za obdobných podmínek v odvětví. Poté otázka smluvní ceny, která není fixně stanovena při uzavírání kupní smlouvy, ale je pouze implicitně vyjádřena, zůstává i nadále otevřená a budoucí výše ceny nejistá (Asian Social Science, 2005).

Z výše uvedené citace je zřejmé, že určit kupní cenu je možné nejen jejím odvozením od ustanovení, které by určilo způsob výpočtu ceny, ale zároveň i za využití cen účtovaných jinými společnostmi v odvětví, jestliže k ohodnocení zboží nelze dojít předešlými způsoby (Kanda, 1991).

Takto stanovená kupní cena není pochopitelně pro společnost ZF TRW vůbec přijatelná. Proto také jasně vymezuje paragrafem 26 platnost kupní ceny, pouze na tu **výslovně uvedenou v kupní smlouvě**. V souvislosti s tím, jsou v obchodních podmínkách společnosti vyjmenované jednotlivé složky, které jsou zahrnuty v jednotce ceny za zboží. Při kalkulaci hodnoty prodávající započítává náklady na skladování, manipulaci, balení a všechny ostatní výdaje a poplatky prodávajícího.

Jakým způsobem je zboží zabaleno se řídí pravidly globálního přepravního manuálu, již dříve zmiňovaného, který se pro prodávajícího stává závazným v okamžiku projevení souhlasu s obchodními podmínkami společnosti ZF TRW. Přičemž, tam kde smlouva dovoluje, aby byly vratné obaly účtovány odděleně od ceny zboží, bude prodávající uvádět na jedné faktuře zvlášť cenu vratných obalů, jejichž hodnota by neměla být vyšší než aktuální výše v den uzavření smlouvy a cenu za zboží včetně nevratných obalů. Do doby, než jsou obaly navráceny, buď přímo prodávajícímu, nebo jeho dopravci, běží kupujícímu na hodnotu obalů úvěr, který splatí až okamžikem vrácení.

Cena za zboží, kterou si smluvní strany vyjednaly, dále nezahrnuje daňovou položku. Odvod daně, nebo vyměření daňového zatížení z prodeje zboží, prodejní ceny, nebo jeho užití by, pokud je to tak ze zákona platné, prodávající uvedl na faktuře separátně od hodnoty samotného zboží a kupujícímu tak vznikla povinnost tuto částku zaplatit, vyjma případu osvobození od daňové povinnosti, o čemž musí kupující prodávajícího

informovat a předložit mu dokument prokazující odpuštění daní. U kupní ceny se nadále nepředpokládá její následné, dodatečné navyšování, ať už v podobě pojištění, poplatku, tak i přírážky jakéhokoli typu, bez předchozího souhlasu kupujícího. Pouze pokud je budoucí navýšení kupní ceny zvlášť ujednáno v kupní smlouvě. Prodávající na sebe přebírá odpovědnost za riziko nastání události nebo příčiny, nárůst ceny způsobující, mezi které jsou bez omezení zařazeny kurzové ztráty, zvýšení nákladů za surový materiál, inflace, zvýšení mezd, nákladů na dodání a výrobu anebo jakékoli události, které mají dopad na výši kupní ceny, dostupnost materiálu nebo dodávek.

Jestliže je kupujícímu známa kupní cena a k realizaci dodání zboží již došlo, přichází na řadu splnění hlavního smluvního závazku kupujícího, což je zaplacení odpovídající částky za objednané množství zboží.

Není-li ujednáno mezi smluvními stranami jinak, z pohledu Úmluvy je doba pro zaplacení kupní ceny rovna odevzdání zboží kupujícímu anebo dokladů, které prokazují odeslání předmětu koupě a představují výlučné právo nakládat se zbožím. Za předpokladu, že je v kupní smlouvě podmíněno, zboží nebo dispoziční doklady budou předány kupujícímu až po zaplacení kupní ceny, neboli zajištění skrze dokumentární akreditiv. Poslední uvedenou možností, jak zaplatit za zboží, je právo kupujícího zaplatit cenu až po prohlédnutí dodávky, protože mu to předchozí dohoda mezi stranami umožňuje (Kanda, 1999).

Opět obchodní podmínky žádnou jinou alternativu stanovení doby placení, než je sjednaná splatnost nedovoluje. Platební lhůta je pevně stanovena na 90 dní od vystavení faktury, eventuálně přizpůsobena po předchozí oboustranné dohodě a zakomponována do obsahu smlouvy.

Podle Úmluvy lze chápat opomenutí včasné úhrady za předmět koupě ze strany kupujícího jako obdobu neplnění povinností ze strany prodávajícího, který například dodá zboží, které neodpovídá požadavkům kupujícího, bez ohledu na charakter těchto nesrovnalostí. Není důležité, zda tato nečinnost kupujícího byla úmyslná či naopak, přesto se jedná o zanedbání povinností smluvní strany a prodávajícímu současně s prvním dnem po uplynutí splatné lhůty vzniká nárok na náhradu škody v podobě úroku z prodlení.

Vycházejíce z ustanovení čl. 78 Úmluvy může prodávající z právního hlediska požadovat a trvat nadále na vykonání peněžitého plnění, navíc je oprávněn se na kupujícího domáhat

úroku z prodlení. Konkrétní procento, nebo kritéria pro určení výše této náhrady už však Úmluva neudává (Kanda, 1991). Ani v obchodních podmínkách o tomto bodě není podrobnější zmínka a tudíž bude záviset na individuálním ujednání smluvních stran.

Závěrem podkapitoly zaměřené na kupní cenu zboží a její splatnost je vhodné se pro oblast automobilového průmyslu zmínit i o náhradních dílech. Běžně má jednotlivý typ výrobku předběžně danou dobu, po kterou se bude vyrábět a ačkoli se její délka může v závislosti na průběžných změnách a inovacích pozměnit, samotný produkční cyklus jednou skončí. Tím však začíná běžet proces výroby náhradních dílů. Společnost ZF TRW zavazuje svými obchodními podmínkami prodejce, že po ukončení výroby běžných kusů musí nadále na žádost kupujícího dodávat zboží, coby náhradní díly, v množství podle jednotlivých odvolávek a to po dobu minimálně 15 let. A nesjednají-li si prodávající s kupujícím ve smlouvě něco jiného platí, že cena za náhradní díl se bude po periodu prvních pěti let rovnat ceně sjednané smluvními stranami pro prvotní zboží. Zbylých deset let bude i nadále cena stejná, lze ji však po dohodě navýšit jakožto důsledek zmenšení objemu produkce.

5.2.10 Odstoupení od smlouvy a náhrada škody

Pakliže mezi sebou v minulosti kupující a prodávající uzavřeli kupní smlouvu, není jedinou možností ukončení dohody pouze splnění povinnosti z ní vycházející, tedy vykonat to, co bylo smyslem a předmětem smlouvy. Ne vždy jde vše tak hladce jak má a tudíž je namístě znát, za jakých podmínek lze odstoupit a odpoutat se od povinnosti plnění, bez ohledu která smluvní strana tak učiní.

Jako první se nabízí odstoupení od smluvního poměru kupujícím, jelikož může porucha plnění vyjít na povrch ještě předtím, než mu vznikne závazek převzít zboží a zaplatit za něj. Úmluva svým čl. 49 uvádí, za jakých okolností je přípustné, aby kupující od smlouvy odstoupil a uplatnil tak svá práva z kupní smlouvy. Jednoznačně tak může učinit, pokud dojde ze strany prodávajícího **k neplnění** některé jeho povinnosti, nebo nastane **podstatné porušení smlouvy** podle ustanovení Úmluvy. Vyplyvající z čl. 25 Úmluvy je porušení jakékoli povinnosti jednou ze smluvních stran podstatné, zapříčiňuje-li

následný nezájem postižené strany na realizaci smluvní dohody a tedy předpoklad okamžitého zrušení smlouvy.

Jako dalším důvodem vypovědění je nedodání zboží v dodací lhůtě ani lhůtě náhradní, nebo prohlásí-li prodávající, že zboží v lhůtě takto určené nedodá. Jestliže tak způsobí prodávající materiální škodu, má potom kupující nárok podle čl. 74 Úmluvy po něm chtít zaplacení částky v plném rozsahu dosahující výše ztráty, tedy skutečně způsobené škody a ušlého zisku.

Úmluvou podrobněji specifikovanou náhradou škody při odstoupení od smlouvy bude zaplacení rozdílu cen zboží s ohledem na okolnosti. Rozhodující odlišností mezi čl. 75 a čl. 76 Úmluvy spočívá v nákupu náhradního či prodeji nepřevzatého zboží. Učiní-li tak jedna ze stran, potom by měla nárokovaná částka odpovídat hodnotě rozdílu mezi smluvně ujednanou kupní cenou a tou dohodnutou pro náhradní obchod. Nepřistoupí-li ke zmiňovaným úkonům, potom by se náhrada určovala abstraktně a to porovnáním běžné hodnoty na trhu, ať už v okamžiku odstoupení od smlouvy, tak v době převzetí zboží a kupní cenou. Pro obě situace přetrvává i nadále nárok na náhradu jiné škody do rozsahu podle čl. 74 Úmluvy.

Kupující nese následně důkazní břemeno a musí v případě uplatnění nároku náhrady škody prokázat, že ke škodě opravdu došlo a souvisí s porušením smluvních povinností prodávajícího. Přičemž je nutné vyčíslit hodnotu odškodného v peněžité hodnotě, jelikož tato forma náhrady přichází jako jediná v úvahu (Kanda, 1991).

Z obdobných příčin má kupující právo odstoupit i podle obchodních podmínek. **Paragraf 15** přímo uvádí, že kupující může ukončit celou nebo i pouze část smlouvy písemným oznámením prodávajícímu za následujících situací. Jestliže prodávající:

- odmítne plnit podmínky smlouvy, poruší je, nebo hrozí jejich nedodržení,
- nedostojí svému závazku dodat zboží, nebo hrozí, že se tak stane,
- nevykoná služby související se smlouvou,
- je insolventní, požádá o vyhlášení konkurzu, rozprodá, nebo zruší společnost,
- svým chováním a úkony vyvolá u kupujícího pochybnosti ohledně jeho plnění,

- přestane být konkurenceschopným v porovnání kvality výrobku, využívaných technologií, poskytovaných služeb, v samotném dodání zboží anebo kalkulované ceně.

Nejenže má kupující tímto paragrafem právo na odstoupení od smlouvy, ale kromě toho může požadovat od prodávajícího odškodnění za všechny vedlejší a následné výdaje. Týká se to zejména úhrady honoráře za služby právního zástupce a odměny dalším odborníkům. Mimo jiné i nárok na náhradu peněžních prostředků vynaložených na soudní výlohy, které byly důsledkem újmy způsobené prodávajícím, jelikož porušil úkony příslibivší v kupní smlouvě.

V obsahu obchodních podmínek se také nachází ustanovení **paragrafu 14**, které připisuje kupujícímu právo na odstoupení od smlouvy a to **kdykoli bez udání důvodu**. Jedinou podmínku, aby bylo vypovězení smlouvy uznatelné, představuje písemné oznámení zaslané prodávajícímu kupujícím nejpozději deset dnů před uskutečněním dodávky zboží. Bude-li prodávající o ukončení smlouvy obeznámen zavčas, musí promptně zastavit výrobu ke dni uvedenému v písemném oznámení a převést vlastnické právo ke zboží, které prodávající stihl vyrobit do dne zrušení smlouvy. Zároveň, pokud jsou výrobky a tedy i materiály, součástky a nedokončené produkty natolik specifické, že prodávajícímu znemožňuje jeho využití do výrobků ostatních zákazníků, potom i tuto část plnění dopraví kupujícímu.

Byť stojí za ukončením smlouvy vůle společnosti ZF TRW, neosvobozuje tím prodávajícího od závazku vyrábět po dobu patnácti let náhradní díly a poskytovat služby jak stanovuje smlouva, potažmo obchodní podmínky ZF TRW.

Jednou z možných příčin přerušení smluvního poměru mezi stranami může být dle odst. d paragrafu 14 obchodních podmínek kromě dalších i situace, kdy ustane spolupráce kupujícího a jeho zákazníka, což následně ovlivní i smlouvu ujednanou mezi ZF TRW a prodávajícím. Za takovýchto podmínek přechází veškeré náklady s vypovězením smlouvy z kupujícího na jeho zákazníka a záleží, zda on následně uhradí pohledávku prodávajícímu.

Nejen pro kupujícího vyplývá z kupní smlouvy právo odstoupit od smlouvy, potažmo výkonu závazků. Prodávající má stejnou příležitost a to za předpokladu, že kupující

nedostojí svým povinnostem, nebo učiní-li podstatné porušení smlouvy jak stanovuje čl. 64 Úmluvy. Opodstatněným důvodem k vypovězení by bylo nezaplacení kupní ceny anebo převzetí dodávky ani v dodatečně stanovené lhůtě prodávajícím, ledaže by kupující učinil prohlášení ve smyslu odmítnutí plnění jeho závazků (Kanda, 1999).

V obchodních podmínkách se žádný paragraf nezaobírá pravomocí prodávajícího a jsou-li nějaké možnosti, měly by být sjednány ve smluvní dohodě. Přesto lze očekávat, že pokud kupující nezplatí nebo nepřevezme zboží, je prodávající oprávněn od smlouvy odstoupit.

5.3 Mezery v úpravě Vídeňské Úmluvy

Ačkoli jsou ustanovení Úmluvy rozsáhlé, přesto zde chybějí regulace některých otázek. Níže se práce zabývá problematikou, kterou všeobecné obchodní podmínky společnosti ZF TRW na rozdíl od Úmluvy řeší. Hlavní téma spadá na ustanovení ohledně přechodu vlastnictví, majetku smluvních stran, osoby odpovědné za rozhodnutí a podpisy příslušných dokumentů.

5.3.1 Vlastnické právo ke zboží a majetku

Jak bylo již několikrát zmiňováno, prioritní povinností prodávajícího je dodat zboží a převést na kupujícího vlastnické právo. V této návaznosti se čl. 4 Úmluvy výslovně zřiká účinku na vlastnictví zboží v rámci kupní smlouvy (Kanda, 1991).

Obchodní podmínky specifikují přechod vlastnických práv ke zboží, pokud si nestanovili v písemné dohodě něco jiného, **okamžikem dodání výrobků za sjednaných podmínek do místa určení dle smlouvy**. Doručení zásilky, tedy její převzetí, vyžaduje podpis odpovědné osoby. Do doby než proběhnou tyto úkony je zboží ve vlastnictví prodávajícího. Odkazující se na dodací podmínky INCOTERMS 2010, rozdílnost okamžiku přechodu závisí na typu parity. Zároveň v souladu se smlouvou souhlasí prodávající, že si nevyhrazuje vlastnická práva ke zboží ve prospěch jeho subdodavatelů jakýchkoli komponentů nebo materiálů, začleněných do samotného zboží, které je

předmětem smlouvy. Z hlediska vlastnictví není v rámci podmínek opomenuto ani rozlišení mezi majetkem kupujícího a prodávajícího.

➤ **Majetek kupujícího**

Pro výrobu zboží jsou nezbytné nejrůznější výkresy, vzorky, 3D modely, nářadí, lisovací formy, odlitky, měřidla, dokumentace, specifikace apod., které dodá kupující přímo, či nepřímo formou odkazu, čímž jsou prodávajícímu po dobu produkce k dispozici a přenechány v držení po nezbytnou dobu. **Z čehož pro prodávajícího plyne odpovědnost za škody a ztráty na majetku tohoto původu.**

Prodávající musí cokoli, co je ve vlastnictví kupujícího a je využíváno pro výrobu zboží dostatečně označit a odlišit tak od majetku prodávajícího, či třetích osob, aby nedocházelo k jejich záměně a nebylo tak využíváno pro jiné účely než k produkci množství výrobků dle jednotlivých odvolávek pro kupujícího. Uvedené konání prodávajícího výslovně zakazují obchodní podmínky, stejně tak přemístování z prostor prodávajícího, nedal-li k takovému úkonu kupující písemný souhlas. V souvislosti s držním aktiv o nich vede prodávající povinně evidenci a na své náklady se stará o jejich údržbu, provozuschopný stav a uskladnění. Kupující má zároveň právo si kdykoli vyžádat u prodávajícího osobní kontrolu jeho majetku, která mu musí být umožněna.

Dojde-li i přes veškerou snahu chránit majetek kupujícího k jeho poškození nebo ztrátě v době, kdy bylo v držení prodávajícího, potom vzniká kupujícímu právo požadovat finanční odškodnění, nebo náhradu postíženého majetku. Dále má právo okamžitě převzít zboží do svého držení, na základě pouhého písemného oznámení a prodávající s ním musí plně spolupracovat, což zahrnuje na žádost kupujícího i dopravu jeho majetku do místa určení.

➤ **Majetek prodávajícího a jeho zajištění**

Obchodní podmínky řeší i problematiku věcí spadajících do vlastnictví prodávajícího. Lze to charakterizovat vším ostatním, co **prodávající potřebuje k výrobě zboží dle smlouvy a není to vlastnictvím kupujícího.** Povinností prodávající ohledně jeho majetku spočívá v úkonu zajistit pojištění aktiv ve výši plného krytí, obdobně podmínky zavazují pojistit i své zaměstnance a výrobní činnosti na minimální hodnotu 5 miliónů dolarů. Veškeré

vlastněné, pronajímané nebo poskytnuté vybavení v rámci kooperace, tedy vlastněné kupujícím alespoň na 1 milión dolarů.

5.3.2 Jazyk dokumentů a odpovědná osoba

Mezerou v právní úpravě kupní smlouvy skrze Úmluvu je v jakém jazyce, řeči by platně uzavřená kupní smlouva měla být sepsána. Paragrafem 33 obchodních podmínek společnosti ZF TRW striktně stanovuje jako jediný platný jazyk angličtinu. Souhrn souvisejících dokumentů k všeobecným obchodním podmínkám, které jsou součástí kupní smlouvy, mají předepsanou anglickou verzi a pokud jsou distribuovány i v jiné jazykové obměně, poté mají pouze informační účel a i nadále převládá **anglické provedení**.

Z paragrafů napříč obchodními podmínkami vyplývá za osobu zplnomocněnou podepisovat smlouvy a další potřebné dokumenty tzv. odpovědná osoba. Přestože konkrétněji neurčují funkci oprávněného člověka například ředitel oddělení nákupu apod., stanovují, že podpis nebude právně platný, pokud tak učiní osoba k tomuto úkonu dostatečně nekompetentní. Záleží pak na prodávajícím, zda se informuje kdo v daném případě je oprávněný smlouvy a ostatní dokumenty podepisovat.

Společnost se tímto právně chrání proti případům, kdy by došlo k podpisu avšak nekompetentní osobou. Poté má podklady pro odmítnutí platnosti těchto úkonů, jelikož povinností prodávající je zjistit si, zda je vůbec **osoba** podepisující příslušné dokumenty k těmto úkonům **zplnomocněna**.

ZÁVĚR

Dnes už i malé a střední společnosti pocítují potřebu obchodování se zahraničím. Jedním z důvodů je bezpochyby velikost trhu a příležitosti odbytu zboží. S přeshraniční činností je nezbytné si uvědomit odlišnosti v právních rádech. Existující odchylky představují hrozbu, jelikož v případě neznalosti společnost netuší, k jakým právům a zejména povinnostem se přijetím cizího právního řádu za rozhodný zavazuje. Kromě rozdílných legislativ jsou v mezinárodním obchodě platné obchodní zvyklosti, úmluvy a pravidla, kterými se lze řídit.

Bakalářská práce vycházela z ustanovení dodacích podmínek INCOTERMS 2010, Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží, nařízení Řím I a v závěrečné části i obchodních podmínek společnosti ZF TRW, které byly předmětem srovnání s články Úmluvy.

Pro ZF TRW jsou závazné zejména jejich obchodní podmínky, způsob jakým jsou sestaveny, co je v nich zahrnuto a jak definováno jednoznačně ovlivňuje typ společnosti a odvětví průmyslu. Společnost této velikosti, jména a historie je z hlediska dodavatele, velice perspektivní. Hrozba v podobě porušení smluvního závazku formou nesplacení kupní ceny z důvodu platební neschopnosti je téměř nulová. Kapitál, kterým disponuje je sám o sobě dostatečnou zárukou solventnosti pro jejich dodavatele. Navíc dospějí-li smluvní strany k uzavření rámcové smlouvy a dodávky formou pravidelných odvolávek, s výhledem do budoucnosti to pro prodávajícího představuje jistotu dlouhodobého odbytu výrobků a příjmu peněžních prostředků.

V tomto duchu se nesou ustanovení obchodních podmínek, které jednoznačně upřednostňují zájmy kupujícího a prodávajícího mírně znevýhodňují co do rozsahu povinností a odpovědností pro něj ze smlouvy plynoucích. Oproti ustanovením Úmluvy specifikují obchodní podmínky pouze závazky prodávajícího, nikoli jeho práva. Zbytek otázek řeší mnohem podrobněji, dokonce obchodní podmínky rozšiřují možnosti řešení a zaobírají se také problematikami v Úmluvě nefigurující.

Odvozeno od jednotlivých porovnání v kapitole 5, rozdílnost těchto dvou zdrojů není nikterak zásadní. Jedná se spíše o žádoucí přizpůsobení obchodních podmínek společnosti ZF TRW specifikům automobilového průmyslu a jejich konkretizaci do co možná

největších detailů. Přestože lze podle článku 6 Úmluvy upravit její jednotlivá ustanovení, nebylo by zcela efektivní měnit téměř každý článek, třebaže jen o pouhý dodatek k základu Úmluvy. Tudíž je zcela pochopitelné, že si společnost sestavila vlastní obchodní podmínky a hlavním důvodem vyloučení Úmluvy byly příliš obecné výklady článků s ohledem na typ zboží, který je předmětem kupní smlouvy a na průmyslové odvětví.

Seznam použité literatury

Knižní zdroje

BŘICHÁČEK, Tomáš. Myšlenka volitelné právní úpravy smluvních závazků na úrovni EU. *Jurisprudence*. Praha: Wolters Kluwer ČR, 2010, roč. 19, č. 8, s. 3n. ISSN 1802-3843.

BŘÍZA, Petr. Volba práva a volba soudu v mezinárodním obchodě: (úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží). Praha: C. H. Beck, 2012. ISBN 978-80-7179-606-0.

ČERMÁK, Karel. Zpětný a další odkaz v mezinárodním právu soukromém. *Právník*. Praha: Ústav státu a práva AV ČR, 1998, roč. 137, č. 10-11, s. 857n. ISSN 0324-7007.

KANDA, Antonín. Mezinárodní kupní smlouva. Praha: Academia, 1988.

KANDA, Antonín. Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (s komentářem). Praha: Československá obchodní a průmyslová komora, 1991. ISBN 80-7003-038-0.

KANDA, Antonín. Vídeňská Úmluva o mezinárodní koupi zboží a náš právní řád. *Právník*. Praha: Ústav státu a práva AV ČR, 1997, roč. 136, č. 1, s. 1n. ISSN 0324-7007.

KANDA, Antonín. Kupní smlouva v mezinárodním obchodním styku: (úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží). 4. upr. vyd. Praha: Linde, 1999. ISBN 80-720-1183-9.

KUČERA, Zdeněk. K pojmu a předmětu unifikace v mezinárodním právu soukromém. *Právník*. Praha: Academia, 1987, roč. 126, č. 2, s. 299-312. ISSN 0324-7007.

KUČERA, Zdeněk, Monika PAUKNEROVÁ a Květoslav RŮŽIČKA. Mezinárodní právo soukromé. 8. vyd. Plzeň: Aleš Čeněk, 2015. ISBN 978-80-7380-550-0.

MOENS, Gabriel a Peter GILLIES. International trade and business: law, policy and ethics. Sydney: Cavendish Publishing, 1998. ISBN 1876213256.

ONDŘEJ, Jan. Mezinárodní právo, veřejné, soukromé, obchodní. 3. Rozšířené vyd. Plzeň: Aleš Čeněk, 2009. ISBN 978-80-7380-181-6.

PAUKNEROVÁ, Monika. Aktuální otázky používání zahraničního práva v soudním a v rozhodčím řízení. *Právník*. Praha: Ústav státu a práva AV ČR, 2012, roč. 151, č. 12, s. 1265-1290. ISSN 0231-6625.

PAUKNEROVÁ a, Monika. Tři pohledy na mezinárodní kupní smlouvu: Vídeňská úmluva OSN, Nařízení Řím I a Společné evropské právo kupní smlouvy. *Obchodněprávní revue*. Praha: C.H.Beck, 2012, roč. 4, č. 6, s. 167-173. ISSN 1803-6554.

RAMBERG, Jan. International commercial transactions. Paris: ICC, 2011. ISBN 978-92-842-0104-4.

ŠUBERT, Miroslav a kol. Incoterms 2010 – Pravidla ICC pro použití dodacích doložek ve vnitrostátním a mezinárodním obchodě. Praha: ICC Česká republika, 2010. ISBN 978-80-903297-9-9.

ŠVARC, Zbyněk. Základy obchodního práva po rekonstrukci soukromého práva. 4. upr. vyd. Plzeň: Aleš Čeněk, 2014. ISBN 978-80-7380-504-3.

ZF TRW Automotive. ZF TRW Automotive Terms and Condition of Purchase. Vnitropodnikový dokument, 2012.

Internetové zdroje

Asian social science:'Open Price' Term under the United Kingdom Sale of Goods Act 1979 and the United Nations Convention on Contracts for International Sale of Goods (CISG): A Comparative Analysis [online]. Toronto: Canadian Centre of Science and Education., 2005 [vid. 2015-10-13]. ISBN 1911-2025. ISSN 19112017. (ProQuest).

The integration of TRW into ZF group. *zf.com* [online]. 2015 [vid. 2016-03-28]. Dostupné z:

http://www.zf.com/corporate/en_de/magazine/magazin_artikel_viewpage_22089384.html?et_sub=%5BZF+Corporate%5D+From+a+position+of+strength&et_lid=10&et_cid=6

Příloha A

TRW AUTOMOTIVE TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

These Terms and Conditions of Purchase apply to Buyer's Purchase Orders or Scheduling Agreements, or when referenced in any of Buyer's other documentation.

1. **Definitions:** As used in these Terms and Conditions of Purchase: (a) "Order" means Buyer's offer to buy Goods (as defined below) from Seller in a purchase order, scheduling agreement, amended purchase order or scheduling agreement or other applicable agreement; (b) "Terms of Purchase" mean these Terms and Conditions of Purchase including any technical documents and specifications issued by Buyer relating to the Goods, which are incorporated into and govern each Order; (c) "Buyer" means the affiliated entity of TRW Automotive Inc. identified on the Order or, in the absence of such an identification, the affiliate of TRW Automotive Inc. issuing the Order; (d) "Seller" means the supplier identified on the Order; and (e) "Goods" means the products, equipment, raw materials, components, tooling, and/or other supplies to be delivered and all services to be provided by Seller pursuant to the Order.

2. **ACCEPTANCE:** (A) SELLER SHALL BE DEEMED TO HAVE ACCEPTED THE ORDER AND TO HAVE FORMED A CONTRACT BASED EXCLUSIVELY ON THE ORDER, INCLUDING THESE TERMS OF PURCHASE, WHEN SELLER DOES ANY OF THE FOLLOWING: (I) BEGINS PERFORMANCE UNDER THE ORDER; (II) ACKNOWLEDGES THE ORDER; OR (III) ENGAGES IN ANY OTHER CONDUCT THAT RECOGNIZES THE EXISTENCE OF A CONTRACT WITH RESPECT TO THE SUBJECT MATTER OF THE ORDER. SELLER'S ACCEPTANCE OF THE ORDER IS LIMITED TO AND CONDITIONED UPON SELLER'S ACCEPTANCE OF THESE TERMS OF PURCHASE EXCLUSIVELY. BUYER HEREBY OBJECTS TO AND REJECTS ANY PROPOSAL BY SELLER FOR ADDITIONAL OR DIFFERENT TERMS. IF SELLER PROPOSES ADDITIONAL OR DEFERENT TERMS, SELLER'S PROPOSAL WILL BE DEEMED A MATERIAL ALTERATION OF BUYER'S TERMS OF PURCHASE, AND BUYER'S TERMS OF PURCHASE WILL BE DEEMED ACCEPTED BY SELLER WITHOUT SELLER'S ADDITIONAL OR DIFFERENT TERMS. IF THE ORDER IS DEEMED AN ACCEPTANCE OF SELLER'S PRIOR OFFER, BUYER'S TERMS OF PURCHASE EXCLUSIVELY.

(B) BUYER AND SELLER AGREE THAT, NOTWITHSTANDING THE PRIOR OR SUBSEQUENT USE BY SELLER OF ANY ORDER FORM, INVOICE OR OTHER DOCUMENT CONTAINING PRINTED TERMS OR CONDITIONS, BUYER AND SELLER ARE CONTRACTING SOLELY ON THE BASIS OF THE ORDER, INCLUDING THESE TERMS OF PURCHASE, WHICH CONTAINS THE ENTIRE UNDERSTANDING OF THE PARTIES AND IS INTENDED AS A FINAL EXPRESSION OF THEIR AGREEMENT AND A COMPLETE STATEMENT OF THE TERMS THEREOF, AND MAY NOT BE AMENDED, MODIFIED OR OTHERWISE SUPPLEMENTED UNLESS SUCH AMENDMENTS, MODIFICATIONS OR SUPPLEMENTS ARE IN WRITING AND SIGNED BY BUYER'S AUTHORIZED REPRESENTATIVE. A PROVISION CONTAINED IN ANY ORDER FORM, INVOICE OR OTHER DOCUMENT USED BY SELLER (WHETHER PRIOR OR SUBSEQUENT TO THE DATE OF THE ORDER) WHICH IS INCONSISTENT WITH THIS PARAGRAPH WILL HAVE NO FORCE OR EFFECT AND WILL NOT BE BINDING ON BUYER UNLESS SUCH PROVISION IS CONTAINED IN AN ORDER FORM, INVOICE OR OTHER DOCUMENT DATED SUBSEQUENT TO THE DATE OF THE ORDER AND IS SPECIFICALLY INITIALED BY BUYER'S AUTHORIZED REPRESENTATIVE.

3. **Term:** Unless otherwise expressly provided in the Order or in any other written agreement between Buyer and Seller, and without prejudice to Buyer's termination rights under paragraphs 14 and 15, the term of the Order is for the period commencing on the date set forth on the Order and continuing for the length of the production life of the applicable Original Equipment manufacturer ("OEM") vehicle program(s) for which the Goods are supplied, including model refreshes or program extensions, as determined by the applicable OEM customer. Unless specifically waived in writing by an authorized representative of Buyer, Seller's obligations with respect to service and replacement parts contained in paragraph 31 will survive the termination or expiration of the Order.

4. **Quantity:** Unless the Order expressly requires Seller to manufacture, ship and/or provide a specified quantity of Goods, the Order requires Seller to supply Buyer's requirements for the Goods in such quantities as identified by Buyer in delivery schedules, material authorization releases, manifests, broadcasts or similar releases ("Delivery Schedules") that are transmitted to Seller during the term of the Order, and Seller will supply all such Goods on such dates and times, at the price and on the other terms specified in the Order. Buyer's requirements are determined by the needs of Buyer's customers and such needs may change from time to time. Any volumes provided by Buyer to Seller, including volumes identified as projected or estimated or quantities noted as "planning", "forecast" or with words of similar meaning, including forecasted volumes in any requests for quotation, are for planning purposes only and do not represent a commitment or obligation to purchase a specified quantity. Unless otherwise expressly stated in the Order, Buyer makes no representation, warranty, guaranty or commitment of any kind or nature, whether express or implied, to Seller with respect to Buyer's quantity requirements. Delivery Schedules are part of the Order, are governed by these Terms of purchase and are not independent contracts. Seller accepts the risk associated with lead times of various raw materials and/or components if they are beyond those provided in Delivery Schedules.

5. **Delivery:** (a) Time and quantities are of the essence under the Order. Seller agrees to 100% on-time delivery of the quantities and at the times specified by Buyer, as stated in the Order and/or related Delivery Schedules. If Seller's deliveries fail to meet Buyer's Delivery Schedules, Buyer, in addition to its other rights, (i) may direct expedited routing and charge Seller for any excess costs incurred as a result, and (ii) may charge Seller for any costs incurred by Buyer and/or Buyer's customers for production delays or stoppages caused by Seller's failure to meet such schedules. Such costs may include, without limitation, inbound and outbound premium freight, excess scrap premium and operational and overtime expenses. Seller may not suspend performance of the Order for any reason. Seller agrees to and shall comply with the additional terms and conditions contained in Buyer's Global Logistics Manual, which are incorporated herein by reference, including without limitation, (i) Seller's obligation to provide to Buyer all documentation and other information requested by Buyer in order for Buyer to fulfil its obligations under the rules and regulations of the U.S. Securities and Exchange Commission or any other governmental agency, as established or amended from time to time, including, without limitation, by providing information concerning the origin of any tantalum, tin, tungsten, gold or other minerals that may be designated in the future by the U.S. Secretary of State (collectively referred to as "conflict minerals") that is included in any Goods, and (ii) any restriction or prohibition relating to the sourcing of conflict minerals contained therein. Further, Seller will include substantially the same requirements in each contract with any of its sub-suppliers that provide any material or subcomponent incorporated into the Goods. Buyer's Global Logistics Manual is located on the TRW Automotive Vendor Information Network, located at <https://vin.trw.com> (the "VIN Website"), and Seller acknowledges receipt, review and acceptance of the Global Logistics Manual. Buyer reserves the right at its discretion to revise or amend the Global Logistics Manual at any time, and Seller agrees that any such revised or amended Global Logistics Manual, as posted on the VIN Website or otherwise made available to Seller, shall govern the Order and Seller.

(b) Buyer will not be liable for Seller's commitments or production arrangements in excess of the amount or in advance of the time required under Buyer's Delivery Schedules. Where deliveries are specified to be in accordance with Buyer's Delivery Schedules, Seller will neither produce any Goods, nor procure raw materials, nor ship any Goods, except to the extent authorized by Buyer in writing. If Seller delivers Goods in advance of Buyer's Delivery Schedules, Buyer may either (i) return such Goods at Seller's expense for proper delivery, or (ii) withhold payment for such Goods until the scheduled delivery date and place such Goods in storage for Seller's account until the scheduled delivery date. While the Goods are being returned in accordance with part (i) of the preceding sentence or being retained in accordance with part (ii) of such sentence, the Goods will be at Seller's risk.

6. **Quality:** Seller will maintain an inspection and quality system acceptable to Buyer and in conformity with all drawings, specifications and data that are referred to or incorporated into the Order, and with any applicable international automotive quality standards and quality programs of Buyer including, without limitation, Buyer's Global Supplier Quality Manual ("GSQM"). The GSQM is located in

the VIN Website and Seller acknowledges receipt, review and acceptance of the GSQM. Buyer reserves the right at its discretion to revise or amend the GSQM at any time, and Seller, agrees that any such revised or amended GSQM, as posted on the VIN Website or otherwise made available to Seller, shall govern the Order and Seller. Seller will (a) maintain adequate authenticated inspection and test reports, affidavits, and certifications relating to the work performed under the Order, (b) retain such records for a period of fifteen (15) years after completion of the Order or as otherwise specified by Buyer, and (c) make such records available to Buyer upon request. Seller acknowledges that Buyer may reduce its incoming inspection procedures in reliance upon Seller's maintenance of a quality system as required by these Terms of Purchase.

7. Packaging: (a) Seller will supply the Goods in packaging and to the standards specified in the Order, the Global Logistics Manual, or as otherwise specified by Buyer in writing. (b) Where the Order expressly permits returnable packaging to be billed separately by Seller, (i) Seller shall not charge more than its actual cost as of the date the Order is issued, (ii) Seller shall invoice for returnable packaging separately, and (iii) each invoice will be credited upon return of the packaging by Buyer to Seller or its carrier. (c) Unless otherwise stated in the Order, the price for the Goods shall include the costs of all non-returnable packaging.
8. Inspection and Acceptance of Goods: (a) Buyer may inspect all Goods at all times and places, including during the period of manufacture. Such inspection may at Buyer's option include confirmation of Seller's compliance with required quality control procedures. Seller will permit Buyer and/or its designees access to Seller's facilities and those of its sub-suppliers or subcontractors at all reasonable times and will provide all tools, facilities and assistance reasonably necessary for such inspection and/or confirmation at no additional cost to Buyer. All goods are subject to final inspection and acceptance any time after delivery to Buyer.

(b) Notwithstanding any acts of Buyer that may be deemed under applicable law to constitute acceptance of the Goods, inspection, use or payment for delivered Goods will not constitute acceptance thereof. Buyer may reject any Goods that do not meet the specifications set forth in or incorporated into the Order. Buyer may return any such Goods to Seller for reimbursement, credit, replacement or correction as Buyer may direct, or Buyer may correct and/or replace such Goods at Seller's cost. Any Goods rejected by Buyer will be at Seller's risk and expense and Seller will not thereafter tender such Goods for acceptance unless Seller has corrected the problem with the Goods, notified Buyer that the Goods constitute previously rejected Goods, and Buyer approves such retender of the Goods. Seller will reimburse Buyer for any reasonable costs that result from rejection or correction of nonconforming Goods, including without limitation packaging, handling and transportation costs.

(c) Buyer may revoke its acceptance of Goods at any time, whether or not a substantial modification to the Goods has been made, if the value of the Goods to Buyer is substantially impaired by a defect or nonconformity in the Goods.

(d) Buyer's acceptance, inspection, or failure to inspect does not relieve Seller of any of its obligations or warranties. Nothing in the Order releases Seller from the obligation of testing, inspection and quality control.

9. Product Warranties: (a) Seller expressly warrants that the Goods: (i) will be fit and sufficient for the purpose intended (to the extent Seller or any of its subcontractors, agents or suppliers designed or participated in the design of the Goods in whole or in part, even if the design has been approved by Buyer); (ii) will be of merchantable quality and free from all defects, including defects in material and workmanship, and in design (to the extent designed in whole or in part by Seller or any of its subcontractors, agents or suppliers, even if the design has been approved by Buyer); (iii) will conform with all representations, descriptions, samples, drawings, plans, standards, specifications, and designs furnished to or by Buyer or identified on or incorporated into the Order (including without limitation the internal standards and specifications of Seller and its sub-suppliers); (iv) will conform to all applicable laws, orders, regulations and standards in countries where the Goods or vehicle incorporating the Goods are to be sold; (v) will be free of all liens, claims and encumbrances

whatsoever; and (vi) at all times during the Term of the Order will remain competitive in terms of price, quality, delivery, technology and service. These warranties are in addition to those available to Buyer by law.

(b) The warranty period during which the foregoing warranties apply will be the longest of: (i) three years commencing on the date upon which Buyer accepts the Goods; (ii) the duration of the warranty period extended by Buyer to its customer with respect to the product into which the Goods have been incorporated; (iii) the warranty period provided by applicable law; or (iv) the warranty period offered by the OEM to end-users of vehicles into which the Goods are incorporated, and provided further that if Buyer or Buyer's customer (or OEM, if different than Buyer's customer) voluntarily or pursuant to a governmental mandate, makes an offer to owners of vehicles into which the Goods are incorporated to provide remedial action or to address a defect in vehicles relating to the Goods, Seller's warranty shall continue for such period of time as may be dictated by Buyer's customer (or vehicle OEM, if different), or the governmental authority.

(c) All warranties hereunder will survive Buyer's acceptance, use and/or payment and will run to Buyer and its customers.

(d) Buyer's review or approval of any samples, drawings, specifications or other data developed by Seller in connection with the Order will not limit Seller's responsibility under the warranties contained herein or alter the cost, rate of output or delivery requirements of the Order.

(e) Buyer's specifications and requirements take precedence over industry standards. Seller will advise Buyer in writing if Buyer's specifications or requirements are not as rigorous or extensive as industry standards.

(f) If the Goods were designed by Buyer, Seller will advise Buyer in writing if Seller believes or knows that the Goods will not be fit or sufficient for the purpose intended.

10. Product Indemnification: Seller will indemnify, defend and hold harmless Buyer, its officers, employees, agents, successors, assigns, customers, and users of its products from and against any and all losses, expenses, damages, claims, suits and liabilities (including recall, repair and replacement expenses and other incidental and consequential damages, court costs and attorneys' and other professional fees) arising out of or relating to: (a) an actual or alleged breach of any express or implied warranty with respect to the Goods; (b) an actual or alleged breach of any terms contained in the Order, including these terms of Purchase; or (c) any tort, negligence or other claims premised in whole or in part on either an actual or alleged defect in the Goods. At Buyer's request, Seller will assume promptly full responsibility for the defense of any action described in this paragraph which may be brought or threatened by a third party against Seller and/or Buyer.
11. Infringement Indemnification: Seller will indemnify and hold harmless Buyer, its officers, employees, agents, successors, assigns, customers and users of its products from and against any and all losses, expenses, damages, claims, suits and liabilities (including incidental and consequential damages, court costs and attorneys' and other professional fees) arising out of or relating to any claim that the manufacture, use, sale or resale of any Goods infringes any patent, utility model, industrial design, copyright, or other intellectual property right in any country. Seller expressly waives any defense or claim against Buyer that any such alleged infringement arose out of compliance with Buyer's specifications. Seller will, when requested by Buyer, defend any action or claim of such infringement at its own expense. Seller's obligations under this paragraph apply even though Buyer furnishes all or any portion of the design of or specifies all or any portion of the processing for the Goods. If the sale and/or use of the Goods is enjoined or, in Buyer's sole judgment, is likely to be enjoined, Seller will, at Buyer's election and seller's sole expense, either procure for Buyer the right to continue using such Goods, or replace same with equivalent non-infringing goods, or modify such Goods so they become non-infringing, or remove same and refund the purchase price, including transportation, installation, removal and other charges incidental thereto.
12. Changes: (a) Buyer may at any time, by written notice to Seller, make changes, or require Seller to make changes, to drawings, designs, materials, specifications, sub-suppliers, samples or descriptions

of Goods, and/or to time and place of delivery or method of transportation. Seller will promptly make any change requested by Buyer. In order for Seller to request a reasonable difference in price or time for performance as a result of such a change, Seller must notify Buyer of its request in writing within ten (10) working days after receiving notice of the change. If Seller's claim includes any cost for property made obsolete as a result of the change, the claim must be supported by releases (or other forms of authorization) provided by Buyer authorizing Seller to procure or manufacture the property, and Buyer may prescribe the manner in which such property will be disposed. Buyer may request additional documentation from Seller relating to request for adjustments. After receiving all requested documentation, Buyer may, in its discretion, equitably adjust the price or time for performance. If Seller does not provide timely notice to Buyer that a requested change may result in a difference in price or time for performance, Buyer's requested change will not affect the price or time for performance. Pending the resolution of any dispute regarding any adjustment to price resulting from any change by Buyer hereunder, Seller shall continue performing its obligations under the Order, including making the change by Buyer.

(b) Seller shall not make any changes relating to the Goods, including without limitation, changes in the material, content, design, specifications, manufacturing processes, packing, marking, shipping, pricing, delivery dates or places, or manufacturing location (including within Seller's site), except at Buyer's written instruction or with Buyer's advance written approval signed by its authorized representative.

13. Force Majeure: If, due to forces beyond its control, Buyer determines to alter Buyer's delivery schedule to delay delivery, the provisions of this paragraph (rather than the preceding paragraph) will control. Seller will hold any such delayed Goods at the direction of Buyer and will deliver them when the cause affecting the delay has been removed. Buyer will be responsible only for Seller's direct additional costs (excluding interest on the purchase price) incurred in holding the Goods or delaying performance at Buyer's request. Any delay or failure of either Buyer or Seller to perform its obligations hereunder shall be excused if, and only to the extent that it is caused by, an event or occurrence beyond the reasonable control of the party and without its fault or negligence, such as by way of example and not by way of limitation, acts of God, actions by any governmental authority (whether valid or invalid), fires, floods, windstorms, explosions, riots, natural disasters, wars, sabotage or court injunction or order. During the period of such delay or failure to perform by Seller, Seller shall provide Buyer with prompt written notice of such delay (including a description of the cause of the event or circumstance, an estimate of the duration of the delay and a statement regarding the remedial steps that are being undertaken to resume performance and Seller's interim allocation plans, if any, for the supply of Goods during the delay). During such period, Buyer, at its option, may purchase goods from other sources and reduce its schedules to Seller by such quantities, without liability to Seller, or have Seller provide the goods from other sources in the quantities and at the delivery times requested by Buyer and at the price set forth in the Order. Seller will notify Buyer immediately of any actual or potential labor dispute affecting Seller or its suppliers that delays or threatens to delay performance of the Order. Seller will also notify Buyer in writing six (6) months in advance of the expiration of any current labor contracts of Seller. At least ten days prior to the expiration of any labor contract of Seller, Seller at its expense will establish at least a thirty (30) working day supply of Goods in a neutral warehouse at a location reasonably acceptable to Buyer. If requested by Buyer, Seller shall, within ten (10) days of the request, provide adequate assurances that any delay shall not exceed thirty (30) days. If the delay lasts more than thirty (30) day or Seller does not provide adequate assurance that the delay will cease within thirty (30) day, Buyer may immediately cancel the Order without liability.
14. Termination for Convenience: (a) In addition to any other rights of Buyer to cancel or terminate the Order, Buyer may terminate the Order at any time for its convenience by giving at least ten (10) days written notice to Seller. Upon receipt of notice of termination, and unless otherwise directed by Buyer, Seller will: (i) promptly terminate all work under the Order on the effective date of termination set forth in the notice; (ii) transfer title and deliver to Buyer the finished Goods, the work in process, and the parts and materials that Seller reasonably produced or acquired according to quantities ordered by Buyer and that Seller cannot use in producing goods for itself or for others; (iii) verify and settle any claims by Seller's subcontractors or sub-suppliers for actual and reasonable costs incurred directly as a result of the termination and ensure the recovery of materials in

subcontractors' or sub-suppliers' possession; (iv) take actions reasonably necessary to protect property in Seller's possession in which Buyer has an interest; and (v) upon Buyer's request, cooperate with Buyer in any transition of supply of Goods to a different supplier pursuant to paragraph 16.

(b) Upon termination by Buyer under this paragraph, Buyer will be obligated to pay only the following: (i) the Order price for all finished Goods in the quantities ordered by Buyer that conform to the Order for which Seller has not been paid; (ii) Seller's reasonable actual cost of merchantable and useable work-in-process and the parts and materials transferred to Buyer under subparagraph 14(a)(ii) above; (iii) Seller's reasonable actual costs of settling claims regarding its obligations to its subcontractors or sub-suppliers required under the order to the extent directly caused by the termination, but limited to raw materials/components necessarily required in order to manufacture the amount of the firm quantities of Goods specified in Delivery Schedules issued by Buyer and then currently outstanding; (iv) Seller's reasonable actual cost of carrying out its obligation under subparagraph 14(a)(iv) above, and (v) if applicable, amounts due in connection with transition of supply under paragraph 16.

(c) In the event that the Order relates to Buyer's purchase of capital equipment, Buyer's obligation to pay Seller will be limited to the lesser of either Seller's actual cost for direct labor and other expenses directly and reasonably incurred pursuant to the Order prior to receipt of notice of termination, or the percentage of the original purchase price as the work done by Seller prior to receipt of notice of termination, or the percentage of the original purchase price as the work done by Seller prior to receipt of notice of termination bears to the entire work covered by the Order, less any previous payments.

(d) Notwithstanding any other provision in these Terms of Purchase, Buyer will have no obligation for and will not be required to pay Seller, directly or on account of claims by Seller's subcontractors or sub-suppliers, for loss of anticipated profit, unabsorbed overhead, interest on claims, product development and engineering costs, tooling, facilities and equipment rearrangement costs or rental, unamortized capital or depreciation costs, finished goods, work-in-process or raw materials that Seller fabricates or procures in amounts exceeding those authorized in the Delivery Schedules, or general administrative burden charges from termination of the Order, except as otherwise expressly agreed in a separate Order issued by Buyer. Buyer's obligation upon termination under this paragraph will not exceed the obligation Buyer would have had to Seller in the absence of termination. Seller will furnish to Buyer, within one month after the date of termination (or such shorter period as may be required by Buyer's customer), its termination claim, which will consist exclusively of the items of Buyer's obligation to Seller that are expressly permitted by this paragraph. Buyer may audit Seller's records before or after payment to verify amounts requested in Seller's termination claim. Buyer will have no obligation for payment to Seller under this paragraph if Buyer terminates the Order or any portion of the Order because of a default or breach by Seller, and any termination shall be without prejudice to any claims that Buyer may have against Seller. In the event of a termination of the Order by Buyer as a result of Buyer ceasing to be a supplier to the customer for the vehicle program in respect of which Buyer issued the Order, Buyer shall only be obligated to compensate Seller for any costs under this paragraph if, and to the extent that the customer reimburses Buyer specifically for such costs.

15. Termination for Cause: Buyer may terminate all or any part of the Order upon written notice to Seller, but without liability to Seller, in the following circumstances: (a) Seller repudiates, breaches or threatens to breach any of the terms of the Order; (b) Seller fails or threatens not to deliver Goods or perform services in connection with the Order; (c) Seller becomes insolvent, files for bankruptcy, liquidates or dissolves, or makes an assignment or has a change of control in violation of Section 30; (d) upon the occurrence of any other event which causes reasonable doubt as to Seller's ability to perform under the Order; or (e) Seller fails to remain competitive with respect to quality, technology, delivery, service or pricing of the Goods. Seller shall reimburse Buyer for all incidental and consequential damages, including without limitation attorneys' and other professional fees and court costs, incurred by Buyer in connection with any breach of the Order by Seller, or any action by Buyer to enforce its rights under the Order. If, after termination pursuant to this paragraph, it is

determined that termination was not for cause, the rights and obligations of Buyer and Seller will be the same as if the termination were for convenience pursuant to paragraph 14.

16. Transition of Supply: (a) The parties acknowledge that the Goods represent components that will be incorporated into motor vehicles, and that any disruption in the supply of Goods would materially and irreparably harm Buyer and Buyer's customers, and that any re-sourcing of the Goods by Buyer to alternative supply sources would require significant time, effort, cost and resources. Accordingly, in the event the Order expires or is terminated, Seller agrees to cooperate in the transition of supply, including without limitation the following: (i) Seller will continue production and delivery of all Goods as ordered by buyer, at the prices and other terms stated in the Order as of the date of termination or expiration, without premium or other condition, for a period of twenty-four (24) months from the date of expiration or termination, or such longer period reasonably needed by Buyer to complete the transition to any alternate supplier(s) including, at Buyer's request, providing a sufficient bank of Goods covered by the Order, such that Seller's action or inaction causes no interruption in Buyer's ability to obtain Goods as needed; (ii) at no cost to Buyer, Seller (A) will promptly provide all requested information and documentation regarding and access to Seller's manufacturing process, including on-site inspections, bill-of-material data, tooling and process detail and samples of Goods and components, (B) when requested by Buyer, will return to Buyer all Buyer's Property in as good condition as when received by Seller (reasonable wear and tear excepted); and (C) will comply with Seller's obligations relating to Seller's Property in paragraph 21, and in relation to subcontracts.

(b) Seller acknowledges that the terms of this paragraph 16 are reasonable under the circumstances, and that if Seller asserts or claims that Seller may terminate the Order at will for any reason prior to the expiration of the Term, Seller will nonetheless perform its obligations under this paragraph 16, including its supply obligations in subparagraph (a) above, except in the case where Seller's termination of the Order is based on Buyer's material breach of the Order (as finally determined by a court of competent jurisdiction following notice to Buyer and Buyer's reasonable opportunity to cure).

17. Confidentiality; Advertising: (a) Seller will consider all information furnished by Buyer hereunder (including drawings, specifications, or other documents prepared by Seller for Buyer in connection with the Order) to be confidential and will not disclose any such information to any other person, or use such information itself for any purpose other than performing the Order, unless Seller obtains Buyer's prior written permission.

(b) Seller will not advertise or publish to any third party in any manner the fact that Seller has contracted to furnish Buyer the Goods covered by the Order or any terms of the Order (including prices), or use any trademarks or trade names of Buyer in any press release, advertising or promotional materials, without first obtaining Buyer's written consent.

(c) Unless otherwise agreed in writing, no information disclosed in any manner or at any time by Seller to Buyer will be deemed secret or confidential, and Seller will have no rights against Buyer with respect thereto except such rights as may exist under patent laws.

18. Intellectual Property Rights: (a) Seller retains ownership of any patent, know-how, trade secret, trademark, service mark, copyright, or other intellectual property right that (i) is conceived solely by its employees and (ii) is related to the Goods or is otherwise provided to Buyer in connection with the supply of the Goods ("Seller's Intellectual Property Rights"). The foregoing notwithstanding, Buyer retains ownership of, and Seller's Intellectual Property Rights do not include, specifications or other intellectual property rights (whether embodied in Tooling or the Goods) that are created by Seller or its subcontractors pursuant to instructions of the Buyer or as a result of development or tooling costs that are funded by Buyer or are otherwise amortized into the price of the Goods.

(b) Seller grants to Buyer and its affiliates a nonexclusive, royalty-free, irrevocable right and license, including the right-to-sublicense, to use Seller's Intellectual Property Rights for any purpose, including the right to (i) make, have made, sell, offer to sell and distribute products anywhere in the world, (ii) repair, rebuild, reconstruct and relocate the Goods, and (iii) reproduce

copyrighted materials, distribute copyrighted materials to customers and others, publicly display and prepare derivative works based upon such copyrighted materials.

19. Indemnity; Insurance: (a) To the extent Seller's agents, employees or subcontractors enter upon premises occupied by or under the control of Buyer or any of its customers or suppliers in the course of the performance of the Order, Seller will take under the control of Buyer or any of its customers or suppliers in the course of the performance of the Order, Seller will take reasonable steps to prevent any injury to persons or property arising out of acts or omissions of such agents, employees, or subcontractors. Except to the extent that any such injury or damage is due solely and directly to Buyer's negligence, Seller will indemnify, defend and hold Buyer, its offices, employees and agents, harmless from and against any and all losses, expenses, damages, claims, suits, or any liability whatsoever (including incidental and consequential damages, court costs and attorneys' and other professional fees) arising out of or relating to any act or omission of Seller, its agents, employees or subcontractors.

(b) Seller will maintain and require its subcontractors to maintain the following types of insurance, for the Term of the Order, with minimum limits as follows:

- (i) General liability covering liability arising from premises, operations, independent contractors, products completed operations, personal and advertising injury and blanket contractual liability – US \$5,000,000 or equivalent local currency limit each occurrence.
- (ii) Automobile Liability covering all owned, hired and non-owned vehicles – US \$1,000,000 or equivalent local currency limit each occurrence, including all applicable statutory cover.
- (iii) Workers' compensation and employer's liability insurance covering all employees engaged in the performance of the Order for claims arising under any applicable workers' compensation, occupation disease or health and safety laws and/or regulations.

All required policies of insurance shall be written as primary policies; not contributing with or in excess of coverage that Buyer may carry. Upon request by Buyer, Seller will furnish certificates evidencing such insurance which will expressly provide that no expiration, termination or modification will take place without thirty (30) days' written notice to Buyer. Any of Buyer's Property used by Seller in the performance of the Order will be deemed to have been under the sole custody and control of Seller during the period of such use by Seller.

20. Buyer's Property: (a) All information and materials, including, without limitation, supplies, materials, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, equipment, castings, cavity dies, packaging, documents, standards, specifications, samples, trade secrets, proprietary information and other items furnished by Buyer, either directly or indirectly, to Seller to perform the Order, or for which Seller has been reimbursed by Buyer, or for which Buyer has agreed to reimburse Seller (such reimbursement being by way of specific payment or amortization in the piece price), will be and remain the property of Buyer and held by Seller on a bailment basis ("Buyer's Property") and will be marked or tagged by Seller as such. Buyer's Property will include 3D models and other data used to produce Buyer's Property. Seller will bear the risk of loss of and damage to Buyer's Property. Buyer's Property will not be used by Seller for any purpose other than the performance of the Order; will not be commingled with the property of Seller or with that of a third person; and will not be moved from Seller's premises or altered without Buyer's prior written consent. Seller will keep adequate records of Buyer's Property, which records will be made available to Buyer upon request, and will store, protect, preserve, repair and maintain Buyer's Property in accordance with sound industrial practice, all at Seller's expense. Any Buyer's Property repaired, rebuilt, modified or replaced by Seller will remain Buyer's Property, regardless of whether Buyer has reimbursed Seller for such repair, rebuild, modification or replacement. Buyer will have the right to enter Seller's premises at reasonable times to inspect Buyer's Property. To the extent permitted by law, Seller waives any lien or other rights that Seller might otherwise have on any of Buyer's Property for work performed on such property or otherwise.

(b) If Buyer's Property becomes lost or damaged while in Seller's possession, Seller will indemnify Buyer or replace such property at Seller's expense, in accordance with Buyer's request. Buyer has the right to take immediate possession of Buyer's Property at any time without payment of any kind. Seller agrees to cooperate with Buyer if Buyer elects to take possession of Buyer's Property. Effective immediately upon written notice to Seller, without further notice or legal action, Buyer has the right to enter the premises of Seller and take possession of all of Buyer's Property. Seller expressly waives any right to additional notice or process and agrees to provide Buyer or its nominee(s) with immediate access to Buyer's Property. Seller grants to Buyer a limited and irrevocable power of attorney, coupled with an interest, to execute and record on Seller's behalf any notice financing statements with respect to Buyer's Property that Buyer determined are reasonably necessary to reflect Buyer's interest in Buyer's Property. Upon the request of Buyer, Buyer's Property will be immediately released to Buyer by Seller either (i) FCA (Incoterms®2010) properly packed and marked in accordance with the requirements of the carrier selected by Buyer to transport such property, or (ii) to any location designated by Buyer, in which event Buyer will pay to Seller the reasonable costs of delivering such property to such location. Seller's obligations to release or deliver Buyer's Property shall not be subject to any set off or counterclaim arising from this or any other transaction with Seller except that if Buyer agreed to amortize the purchase price of Buyer's Property in a written amortization schedule, Buyer will pay the unamortized balance of such purchase price contemporaneously with the release or delivery of such item of Buyer's Property. To the extent that Buyer's Property is in the possession or control of a subcontractor or supplier to Seller, Seller will cause such party to release such property to Buyer in accordance with this paragraph.

21. Seller's Property: (a) Unless otherwise specified in the Order, Seller, at its expense, will furnish, keep in good working condition capable of producing Goods in quantities ordered by Buyer and meeting all applicable specifications, and replace when necessary, all materials, machinery, equipment, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, blueprints, designs, specifications, drawings, photographic negatives and positives, art work copy layout and other items that are not Buyer's Property and that are necessary for the production of Goods under the Order ("Seller's Property"). Seller will insure Seller's Property with full fire and extended coverage insurance for its replacement value. If Seller uses Seller's Property to produce goods or services similar to Goods for other customers, including aftermarket customers, such goods or services will not incorporate any of Buyer's Property, logos, trademarks, tradenames or part numbers. Seller will not disclose or imply in its marketing efforts that such goods or services are equivalent to those purchased by, or configured for, Buyer.

(b) Seller grant to Buyer an irrevocable option to take possession of and title to Seller's Property that is used for production of Goods under the Order (including, by way of example, and without limitation, Seller's Property specially designed or configured for the manufacture or assembly or other processing of Goods), upon payment to Seller of its net book value less any amounts that Buyer has previously paid to Seller for the cost of such items, or (if applicable) any such other amount as may be required by applicable law. This option does not apply if Seller's Property is used to produce goods that are the standard stock of Seller or if a substantial quantity of like goods is being sold by Seller to others.

22. Health, Safety and Environment/Sustainability/Corporate Responsibility: (a) Seller will maintain a system designed and implemented to achieve compliance with all applicable legal and other recognized standards relating to the protection of health, safety and environment ("HSE"), sustainability, and corporate responsibility ("HSE Requirements") and aiming for continuous improvement. Seller shall periodically assess such system and implement continuous improvement opportunities. Upon written request, Seller shall provide Buyer with documentation of such system.

(b) All Goods provided by Seller under the Order will be formulated, designed, constructed, finished, packaged and labelled as to comply with all applicable HSE Requirements, including but not limited to: (i) ensuring the Goods comply with any applicable CE marking requirements, bear a properly affixed CE mark as appropriate, and have a certificate of conformity and comply with all necessary technical specifications, (ii) fully disclosing to Buyer all material and substances contained in the goods using the International Material Data System (IMDS) (www.mdssystem.com)

and in accordance with TRW's Global Standard for Control of Prohibited & Restricted Substances, B 080 3 01, which is part of Buyer's GSQM, as soon as possible after the award of business; (iii) complying with European Union (WU) Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH) regulation requirements, as applicable, for Goods sold to Buyer, including the following: substances listed on REACH Annex XIV must not be used in materials and components supplied to TRW after the given sunset date; for all new developments as well as for parts being produced after the sunset date, suppliers shall develop suitable substitutes; in cases where the supplier is not able to perform the substitution, they must inform their contact at TRW and secure a REACH authorization for continued use of any substance listed in REACH Annex XIV contained in any material or preparation and ensure that TRW's use activity is included in the REACH authorization;(iv) ensuring the Goods comply, as applicable, with substance prohibitions in the End of Life Vehicle (ELV) Directive, 2000/52/EC, as amended; (v) providing Buyer with Safety Data Sheets (SDS for materials and mixtures, including hazard information and safe use practices, in accordance with the United Nation's Globally Harmonized System (GHS) of Classification and Labeling of Chemicals and the European Classification, Labeling & Packaging (CLP) regulation.

(c) Seller agrees to economically use raw materials, energy, water and other natural resources and to seek continuous improvement in the environmental sustainability of the Goods throughout their life-cycle (production, use and disposal).

(d) Seller agrees to supply information requested by Buyer to satisfy Buyer's own HSE Requirements, including responding to regulatory and/or customer requests regarding the composition and environmental sustainability of the Goods, including energy use.

23. Compliance with Laws; Government Contracts: (a) In the performance of the Order, Seller will fully comply with all applicable laws, including rules, regulations, orders, conventions, ordinances and standards, and will, among other things, when acting on behalf of Buyer in any way, (i) comply with all applicable anti-bribery laws including, without limitation, the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the U.K. Bribery Act 2010, as such acts may be amended from time to time, and (ii) not make, directly or indirectly, any payments or give anything of value to (A) any government official (which includes employees of government-owned companies), political party or party candidate for the purpose of either influencing such person in his or her official capacity or securing an improper advantage, in order to obtain or retain business or an advantage in conducting such business, or (B) an other person in order to induce or reward such person for the corrupt or improper performance of a function or activity in the course of such person's employment or when acceptance of the offer would itself constitute such corrupt or improper performance.
- (b) If all or any portion of the Order is for Goods that are intended for use, directly or indirectly, in support of a U.S. government contract, the terms and conditions on TRW Form GC-1, as updated from time to time, located on the VIN Website, shall apply to and govern the Order and are incorporated herein by reference. Further, each reference to Buyer shall be deemed to include a reference to the United States Government.
24. Taxes: Seller's price will be exclusive of any taxes levied upon, or measured by, the sale, the sales price, or use of the Goods. Seller will list separately on its invoice any such tax lawfully applicable to the Goods and Payable by Buyer with respect to which Buyer does not furnish to Seller lawful evidence of exemption.
25. Set Off/Recoupment: In addition to any right of setoff or recoupment provided by law, all amounts due to Seller shall be considered net of indebtedness of Seller and its affiliated entities to Buyer and its affiliated entities. Buyer will have the right to set off against or to recoup from any payment of other obligation owed to Seller, in whole or in part, any amounts due to Buyer or its affiliated entities from Seller or its affiliated entities.
26. Payments; Pricing: (a) Buyer will pay the prices stipulated on the Order for Goods delivered and accepted, less deductions, if any, as herein provided, but only (i) upon submission by Seller of an invoice issued by Seller to Buyer following delivery of the Goods covered by the invoice, and then payment will be made net 90 days from receipt of invoice or (ii) pursuant to the other mutually agreed-upon arrangements.

- (b) Except as expressly stated on the order, the price of Goods stated on the Order is complete and includes storage, handling, packaging and all other expenses and charges of Seller, and no surcharges, premiums or other additional charges of any type shall be added without Buyer's express written consent. Prices are not subject to increase, unless specifically stated in the Order, and Seller assumes the risk of any event or cause affecting prices, including without limitation, foreign exchange rates, increases in raw material costs, inflation, any decreases in Buyer's requirements for Goods under the Order, increases in labor and other production and supply costs, and any other event which impacts the price or availability of materials or supplies.
27. **Title and Risk:** (a) Unless otherwise agreed in writing between Seller and Buyer, title and risk of loss relating to the Goods shall pass to Buyer when the Goods have been delivered in the condition and to the address specified in the Order, and an authorized representative of Buyer has signed for delivery of the Goods or accepted the Seller's services, as applicable. All risk of loss relating to the Goods shall remain with Seller prior to such time.
- (b) No "reservation of title" clause requested by Supplier may be invoked or raised against Buyer unless it has been expressly accepted in writing by Buyer.
- (c) SELLER AGREES NOT TO STIPULATE TO ANY RESERVATION OF TITLE CLAUSE IN FAVOR OF ANY OF ITS SUBCONTRACTORS OR SUPPLIERS OF ANY COMPONENTS OF MATERIALS INCORPORATED INTO GOODS SOLD TO BUYER UNDER THE ORDER.
28. **Remedies:** The rights and remedies provided Buyer herein will be cumulative of and in addition to any other remedies provided at law or in equity.
29. **Severability:** If one or more provisions of the Order should be or become invalid or unenforceable, the balance of the agreement shall remain in full force and effect. In this event, the parties shall substitute the invalid or unenforceable provision.
30. **Assignments and Subcontracting:** (a) Seller may not, without Buyer's prior written consent, assign or delegate (including without limitation by subcontract) its obligations under the Order, or enter or offer to enter into a transaction that includes a sale of its assets used for the production of the Goods for Buyer or a merger, sale or exchange of stock or other equity interests that would result in a change of control of Seller. In the event of any approved assignment (including without limitation subcontract), sale or delegation authorized by Buyer, Seller retains all responsibility for the Goods, including all related warranties and claims, unless otherwise expressly agreed in writing by Buyer.
- (b) Buyer may assign or delegate (including without limitation by subcontract) its obligations under the Order, or enter or offer to enter into a transaction that includes a sale of its assets used in connection with the purchase of Goods under the Order, or any merger, sale or exchange of stock or other equity interests, in any case to any affiliated entity or other third party without the need for approval of Seller.
31. **Service and Replacement Parts:** Seller will sell Buyer Goods necessary for Buyer to fulfill its current model service and replacement part requirements at the prices set forth in the Order. During the 15-year period after Buyer completes current model purchases, Seller will sell Goods to Buyer to fulfill Buyer's past model service and replacement part requirements. Unless otherwise agreed to by Buyer, the prices during the first five years of this period will be the OEM prices in effect at the conclusion of the current model purchases. For the remainder of the period, the prices will be the OEM prices in effect at the conclusion of the current model purchases plus agreed adjustments to compensate for reduced volumes. As used in this paragraph, the term "OEM prices" means the prices of Goods that are used in products that are shipped directly or indirectly to a vehicle assembly plant to support vehicle production.
32. **Governing Law:** The Order will be governed by the laws of the state or country shown in Buyer's address on the Order, and the Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not

apply. Buyer and seller agree irrevocably to submit to the personal jurisdiction of the courts of the above-referenced location and waive all challenges to the personal jurisdiction of such courts for any and all claims arising out of or relating to the subject matter of the Order.

33. Language; No Implied Waiver: The parties acknowledge that it is their wish that these Terms of Purchase and all documents relating thereto be in the English language only. If these Terms of Purchase are available in any language other than English, these are for information purposes only, and the parties acknowledge and agree that the English language version shall prevail. The failure of either party at any time to require performance by the other party of any provision of the Order will not affect the right to require performance at any later time, nor will the waiver of either party of a breach of any provision of the Order constitute a waiver of any later breach of the same or other provision of the Order.
34. Equitable Relief: Seller acknowledges that a material breach of its obligation to supply goods in accordance with the Order or to transfer Buyer's Property or other bailed property to Buyer in accordance with the Order, would cause irreparable damage to Buyer, including without limitation damage to Buyer's relationships with its customers, suppliers, labor unions, lenders, and prospective future customers, the exact amount of which would be difficult to ascertain, and that the remedies at law and monetary damages for any such breach would be inadequate. Accordingly, in the event of any action taken or threatened by Seller hereunder that, if taken, would constitute a material breach of Seller's obligations under the Order, Buyer and its successors and assigns are entitled to injunctive or other equitable relief and/or a decree for specific performance, without the posting of any bond or other security, in addition to any other remedies it may have for damages or otherwise. Seller may not take any action or position inconsistent with this acknowledgement, and Buyer will be entitled to recover its costs and expenses (including incidental and consequential damages, court costs, and attorneys' and other professional fees) arising out of or relating to the enforcement of this paragraph.
35. Entire Agreement; Modifications: (a) The Order, together with the attachments, exhibits, supplements or other terms of Buyer specifically referenced therein, constitutes the entire agreement between Seller and Buyer with respect to the matters contained in the Order. The Order may only be modified (i) by a written amendment executed by authorized representatives of each party or, (ii) for changes within the scope of paragraph 12, by a purchase order amendment issued by Buyer. (b) Buyer may modify these Terms of purchase from time to time by posting revised purchase order terms and conditions to the VIN Website (or such other website as may be directed through links available on such website) as specified on the Order prior to the date when any modified terms and conditions become effective. Such revised purchase order terms and conditions shall apply to all purchase order revisions/amendments and new Orders issued on or after the effective date thereof. Seller shall be responsible to review the VIN Website periodically.

PROVISIONS APPLICABLE TO U.S. LAW

Equal Opportunity; Government Contracts: The provisions of the Equal Opportunity Clauses pursuant to Section 202 of Executive Order 11246, as amended; 41 CFR Section 60-1.40; for workers with disabilities as set forth in 41 CFR Sections 741.4 and 60-741.5; for special disabled veterans and veterans of the Vietnam Era as set forth in 41 CFR Section 60-250.4; as well as 29 C.F.R. Part 471, Appendix A to Subpart A. Are herein incorporated by reference. Further, if Seller (1) is not otherwise exempt as provided by 41 CFR 60-1.5, (2) has 50 or more employees and, (3) has a contract, subcontract or purchase order amounting to \$50,000 that is necessary to the completion of a covered federal contract or subcontract, Seller is hereby notified of its obligations to file EEO Standard Form 100 and to prepare an affirmative action plan(s) as required under the regulations set forth above.

Fair Labor Standards: Seller warrants that, in making the Goods, it will act at all times in compliance with the Fair Labor Standards Act of 1938, as amended.

PROVISIONS APPLICABLE TO CHINESE LAW

The Parties will use their best efforts to resolve any dispute, controversy or claim arising out of or in

connection with this Agreement through friendly consultations between the Parties. But, if no settlement is reached within thirty (30) days from the date on Party notifies the other in writing of its intention to submit the dispute, controversy or claim to arbitration in accordance with this clause, then any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by arbitration by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (“CIETAC”) in accordance with the procedural rules of CIETAC. The place of arbitration will be in Shanghai. The arbitration proceedings will be conducted in English and Chinese.

PROVISIONS APPLICABLE TO JAPANESE, KOREAN, THAILAND AND MALAYSIAN LAW

The Parties will use their best efforts to resolve any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Agreement through friendly consultations between the Parties. But, if no settlement is reached within thirty (30) days from the date on Party notifies the other in writing of its intention to submit the dispute, controversy or claim to arbitration in accordance with this clause, then any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by arbitration by the Singapore International Arbitration Center according to its rules. The place of arbitration will be in Singapore. The arbitration proceedings will be conducted in English.